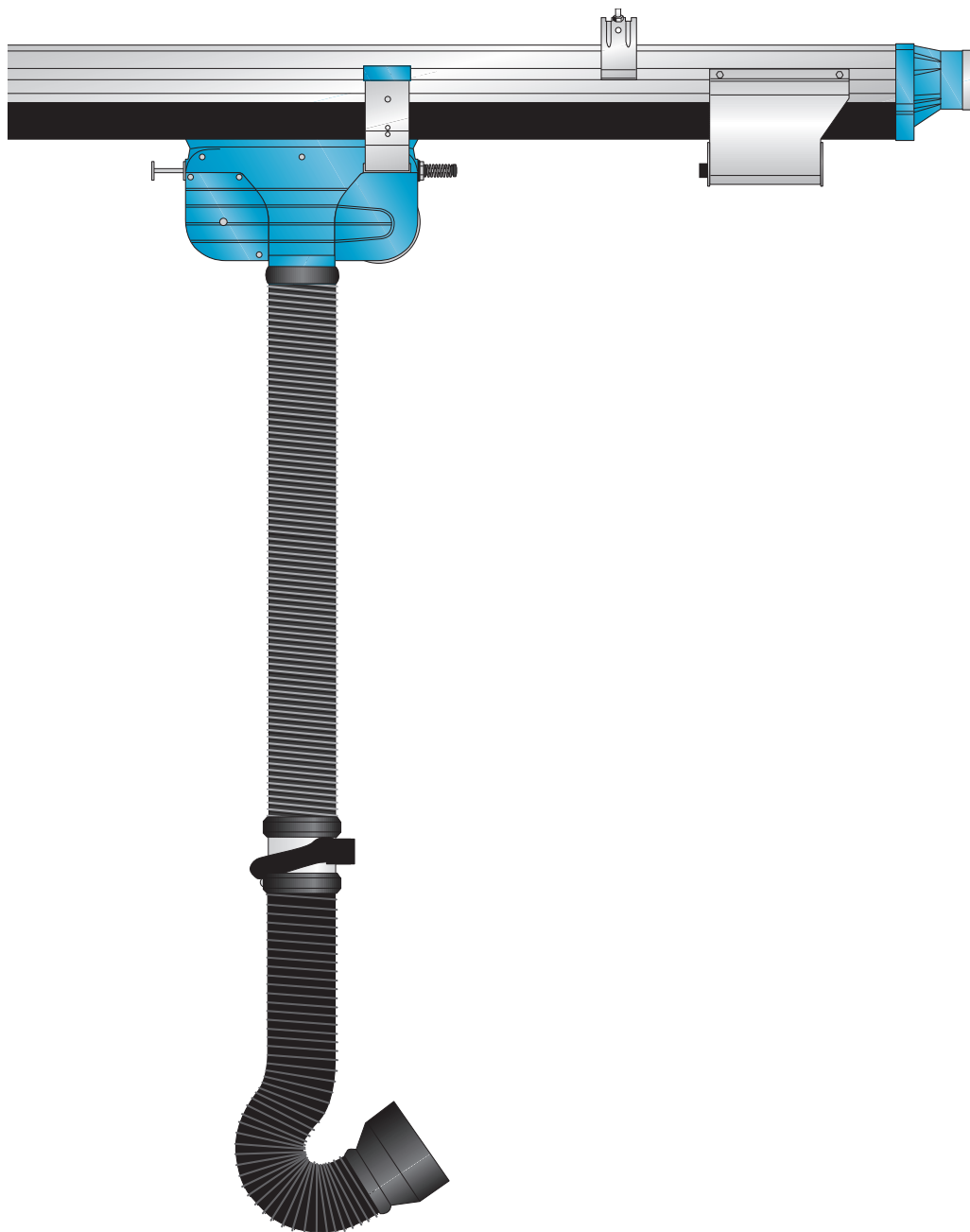


MAGNA RAIL

Nederman

IMPROVING YOUR WORKSPACE

Aux véhicules d'urgence, camions et autobus



EXHAUST RAIL

MANUEL D'INSTRUCTION FR

144253(00)
2009-12-04

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Caractéristiques techniques.....	3
Prémontage.....	3
Instructions de montage.....	4 - 17
Réglage du code.....	12
Schéma de câblage.....	18
Contrôle de montage.....	18
Manuel d'utilisation.....	19
Ventilateurs.....	20
Prescriptions en matière de sécurité au travail.....	20
Réglage de la puissance de levage de l'équilibreur.....	20
Instructions de maintenance.....	21
Pièces de détachées.....	22
Schéma de recherche de panues.....	23 - 24

Pour assurer le bon fonctionnement du matériel et réduire les entretiens, lire attentivement et respecter scrupuleusement les informations contenues dans ce manuel.

Le manuel comprend d'importantes consignes d'avertissement qui doivent être lues et respectées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur de montage	3 - 5 m
Diamètre de tuyau	130 mm ou 160 mm
Longueur de tuyau	3 m ou 4 m
Longueur totale de rail	5 - 30 m
Alimentation électrique	230 V ou 115 V AC, monophasé

Poids

• unité d'extraction.....	11 kg
• tuyau (4 m) et manchon électromagnétique.....	8,0 kg
• rail, y compris joints en caoutchouc.....	6,7 kg/m

Débit d'air recommandé (chaque chariot extracteur)

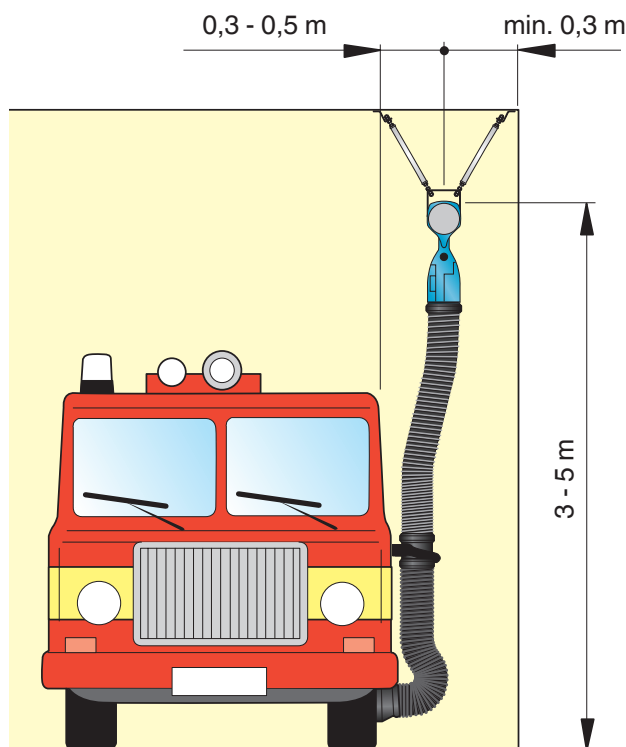
• cylindrée du moteur: 0 à 4 litres.....	400 m ³ /h
• cylindrée du moteur: 4 à 10 litres...	1000 m ³ /h
• cylindrée du moteur: > 10 litres.....	1200 m ³ /h

Résistance à la chaleur

• pour le tuyau, en permanence.....	150°C
• pour le tuyau, pointe temporaire ...	180°C

Matériau

• joints en caoutchouc.....	Caoutchouc EPDM
• chariot extracteur.....	Composite
• rail.....	Aluminium
• tuyau, partie supérieure.....	Textile avec spire en Al
• tuyau, partie inférieure.....	Caoutchouc EPDM



PRÉMONTAGE

Avant de pouvoir monter le Magna Rail, il faut déterminer une hauteur adéquate par rapport à l'espace de stationnement du véhicule dans le garage.

La distance entre le sol et le bord inférieur du guide devrait normalement se situer entre 3 et 5 m. Le guide sera installé à au moins 0,3 m à partir du côté de la baie du garage (voir illustration).

Si le Magna Rail doit être utilisé entre deux véhicules, l'écartement entre les véhicules doit être d'au moins 0,6 m.

La distance entre le bord avant du rail et la porte du garage sera aussi courte que possible, pour autant que la porte puisse s'ouvrir librement sans toucher le rail. La distance sera néanmoins d'au moins 0,3 m.

Chaque guide MagnaRail ne doit pas être utilisé avec plus de 4 unités d'extraction.

L'ensemble du système doit être protégé de la pluie.

Une découpe du tuyau vertical n'est pas recommandée. N.B. : pour le MagnaRail HL, il est nécessaire de vérifier que la position de repos supérieure de l'embout se situe au-dessus du pot d'échappement du véhicule.

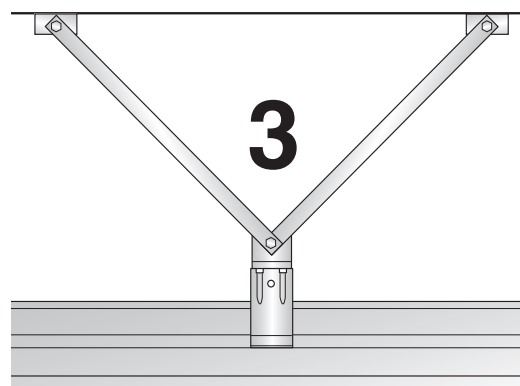
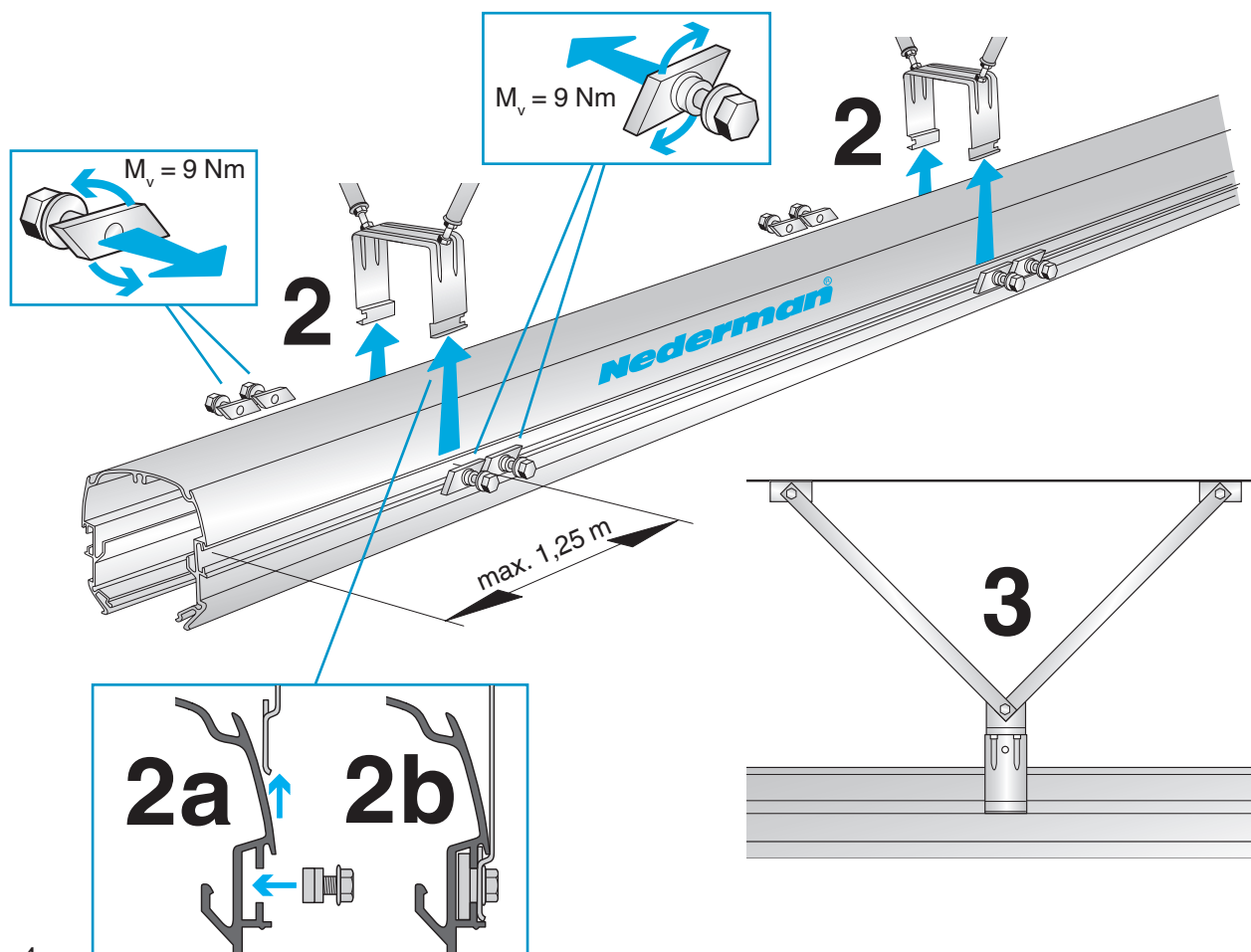
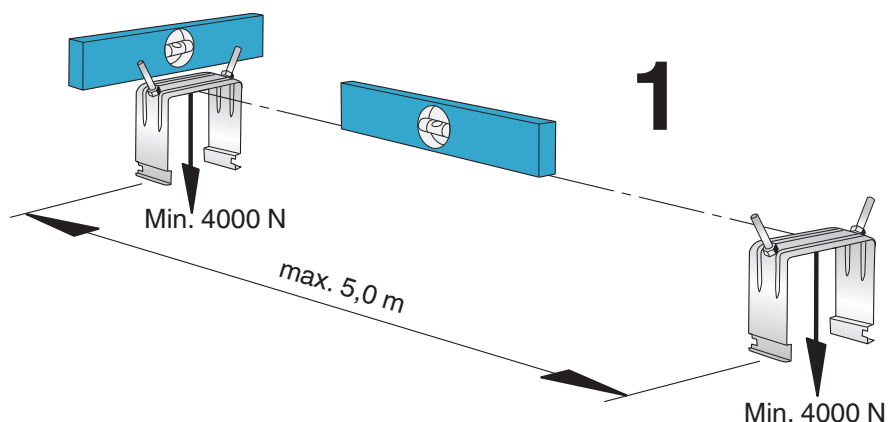
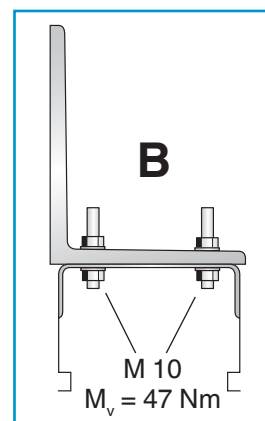
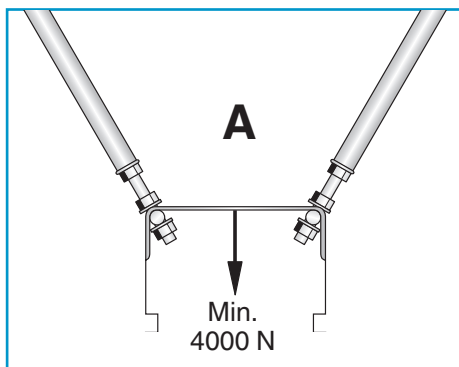
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

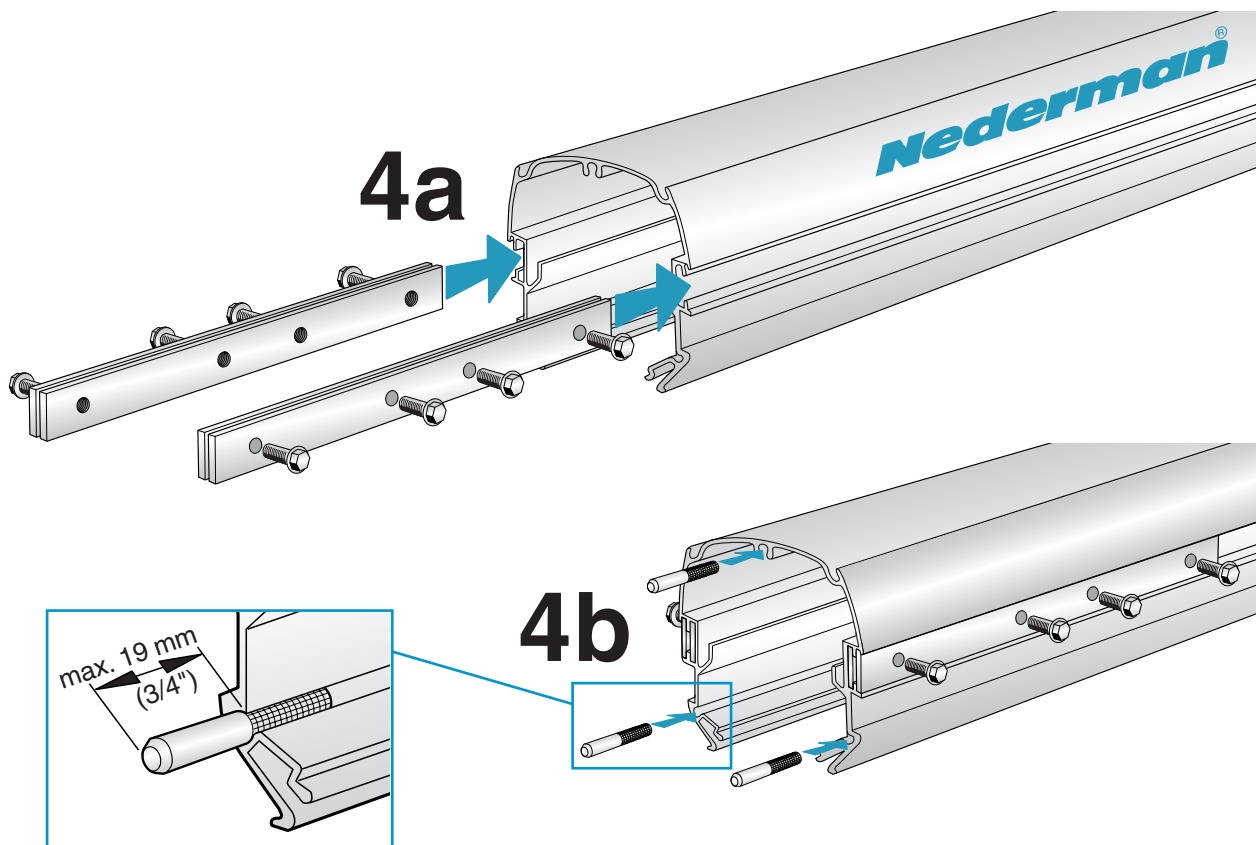
Fixation au plafond

1. Fixer les pattes de fixation, dans les poutres du plafond ou éléments similaires (par ex., illustrations **A** et **B**). La distance entre les pattes ne doit jamais excéder 5,0 m. **À l'aide d'un instrument adéquat, vérifier que les pattes sont de niveau.** Les fixations au plafond doivent être dimensionnées pour résister à une force de traction verticale de 4000 N minimum.

2. Soulever les sections de rail et les «clipser» sur les pattes. Il est recommandé de soulever et de «clipser» chaque section de rail, puis de les assembler.

3. Un des points de suspension doit être doté de deux contrefiches disposées longitudinalement par rapport au rail.



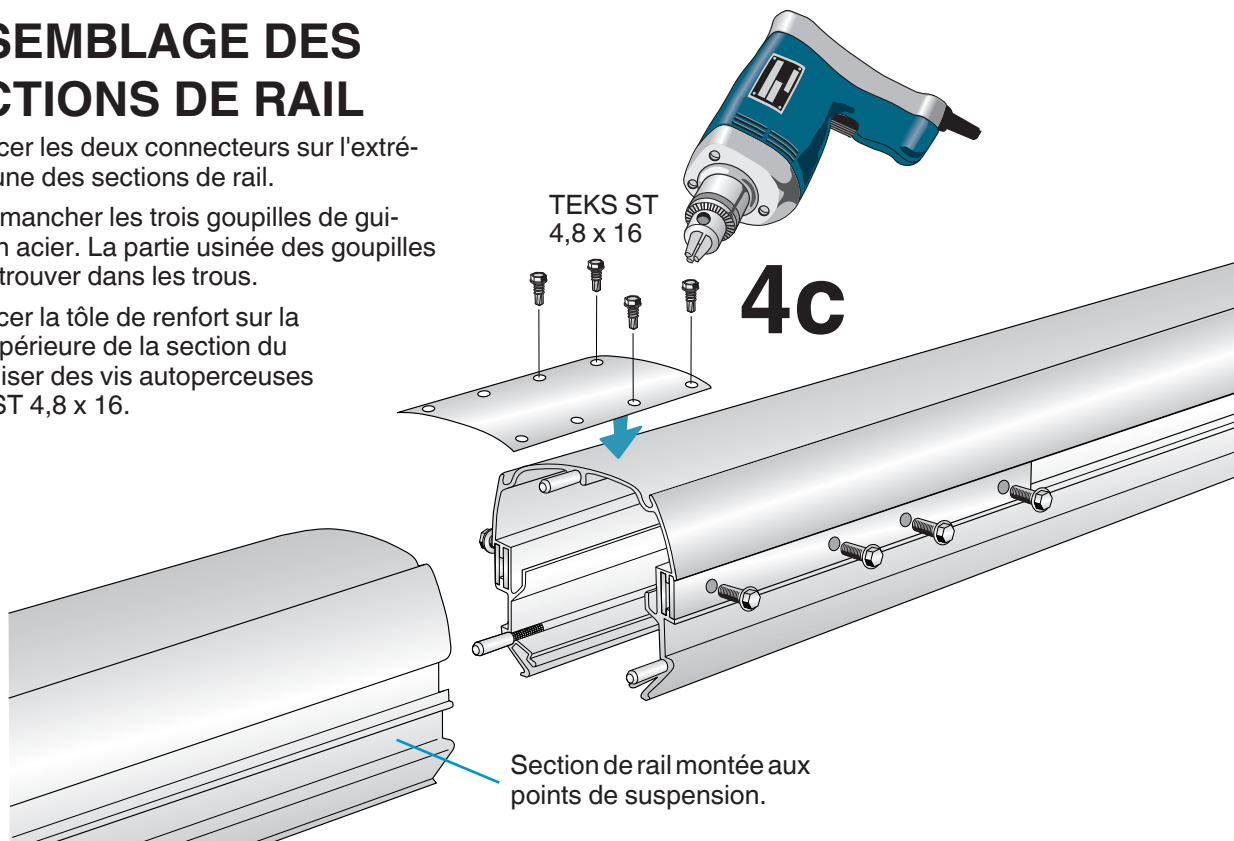


ASSEMBLAGE DES SECTIONS DE RAIL

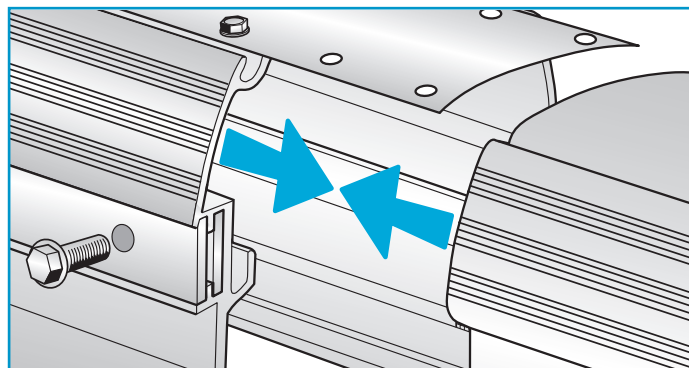
4a. Placer les deux connecteurs sur l'extrémité d'une des sections de rail.

4b. Emmancher les trois goupilles de guidage en acier. La partie usinée des goupilles doit se trouver dans les trous.

4c. Placer la tôle de renfort sur la face supérieure de la section du rail. Utiliser des vis auto-perceuses TEKS ST 4,8 x 16.



4d



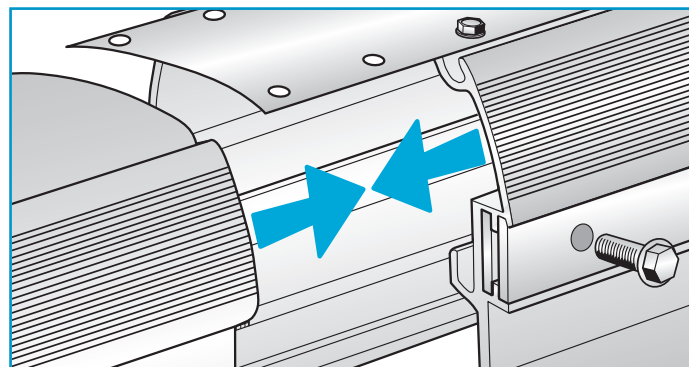
4d. Assembler les sections de rail.
N.B. S'assure qu'il n'y aura pas d'interstice entre les sections de rail, il est important de les fixer de sorte qu'elles s'unissent avec le même nombre de marques rainurées sur les côtés (voir les illustrations).

4e. Reculer les connecteurs jusqu'à ce que leur centre se situe au niveau de la jonction.

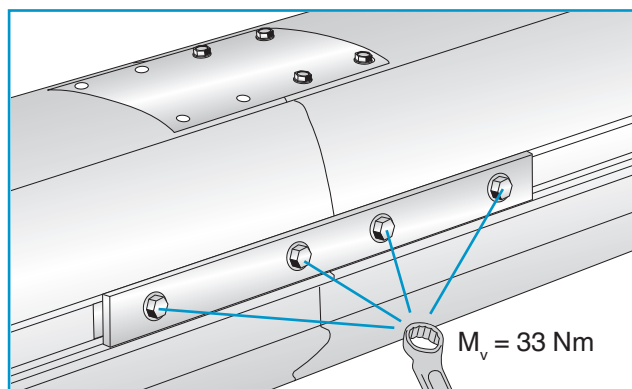
4f. Serrer à fond les vis des connecteurs.

4g. Placer la tôle de renfort sur la jonction au niveau de la face supérieure du rail. Utiliser des vis auto-perceuses TEKS ST 4,8 x 16.

4d

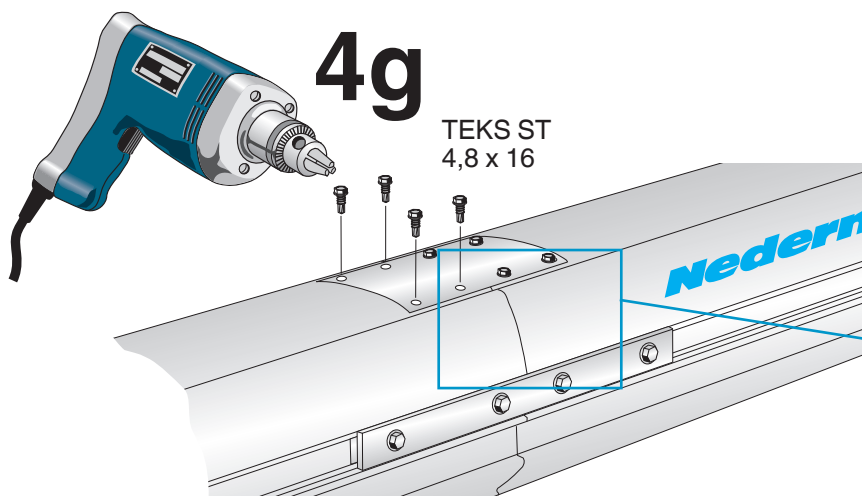


4e

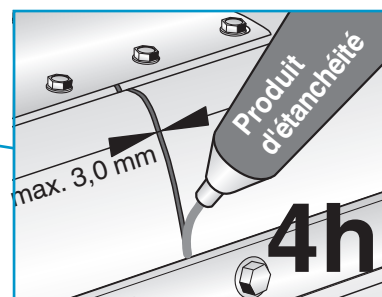


4g

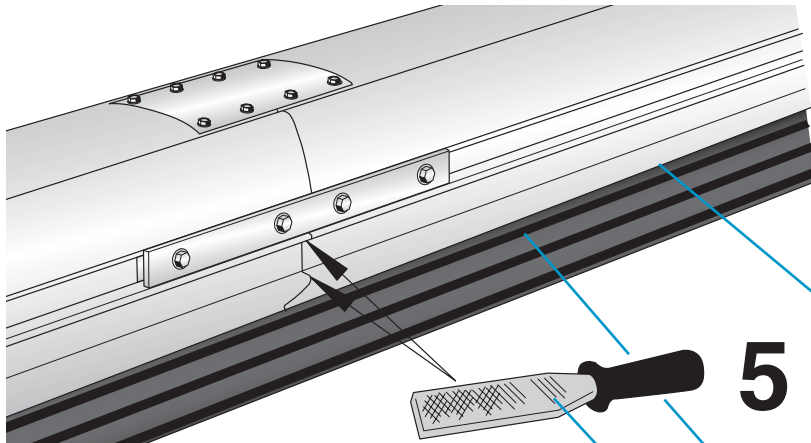
TEKS ST
4,8 x 16



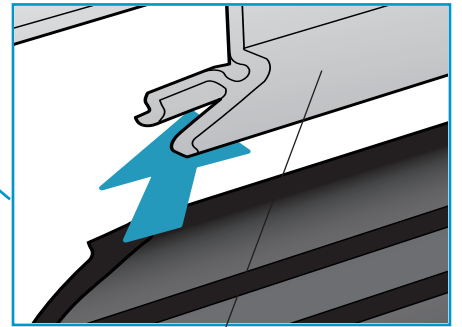
4f



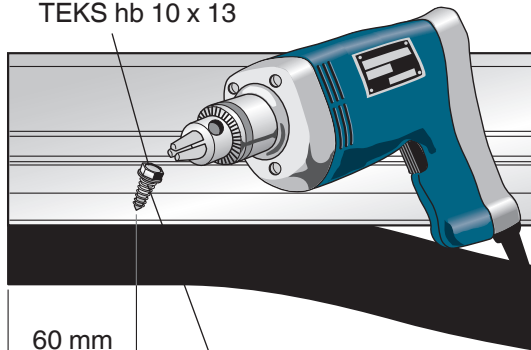
4h



POSE DES JOINTS EN CAOUTCHOUC



TEKS hb 10 x 13



60 mm
(2 1/3")

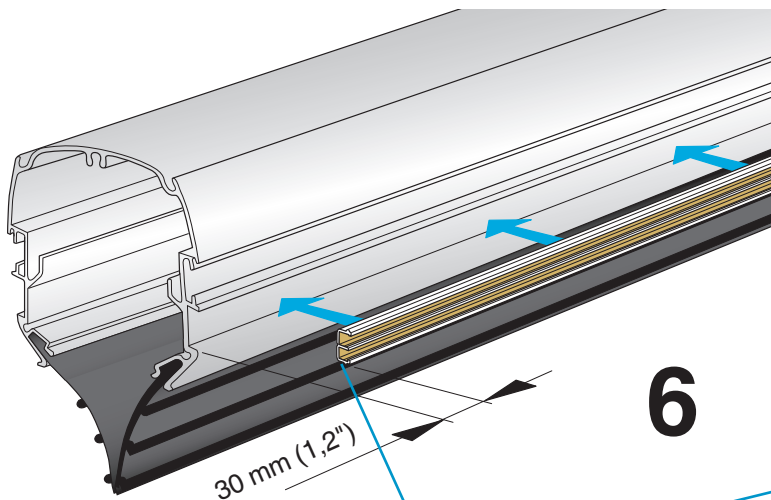
Poser cette vis avant de monter le reste du joint.

Fixer le joint en caoutchouc à l'aide de vis aux deux extrémités du rail.

S'assurer que les joints en caoutchouc atteignent le fond du guide. Utiliser de l'eau savonneuse ou un produit similaire pour les lubrifier.

Vérifier que cette marque est visible sur toute la longueur du rail à une distance d'environ 5 mm du profilé en aluminium.

Quand les sections de rail ont été assemblées, enlever les bavures en limant les joints sur les côtés du rail où les profilés d'alimentation seront montés. ,

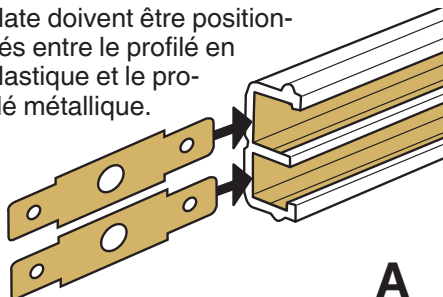


POSE DES PROFILÉS D'ALIMENTATION

Important ! Commencer à poser les profilés d'alimentation à partir de l'extrémité où le transformateur est monté.

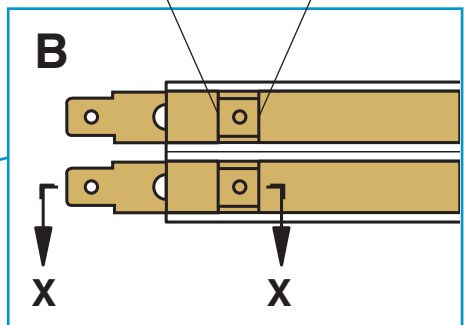
Les connecteurs à cosse plate doivent être placés à travers ces fentes.

Les connecteurs à cosse plate doivent être positionnés entre le profilé en plastique et le profilé métallique.



A

Connexion au transformateur, voir page 13.



B

X

X

C X - X

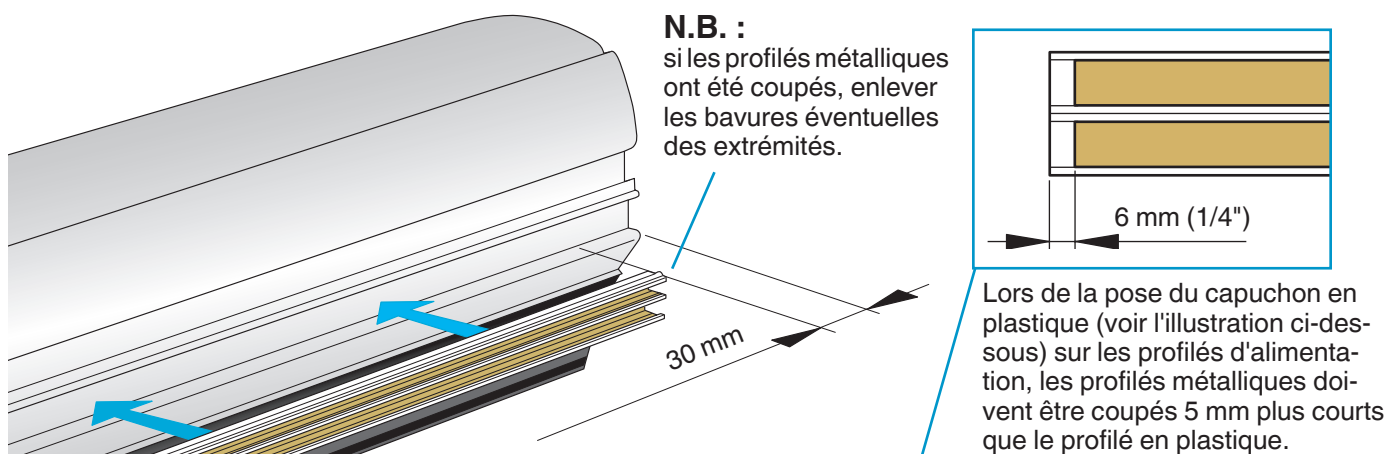
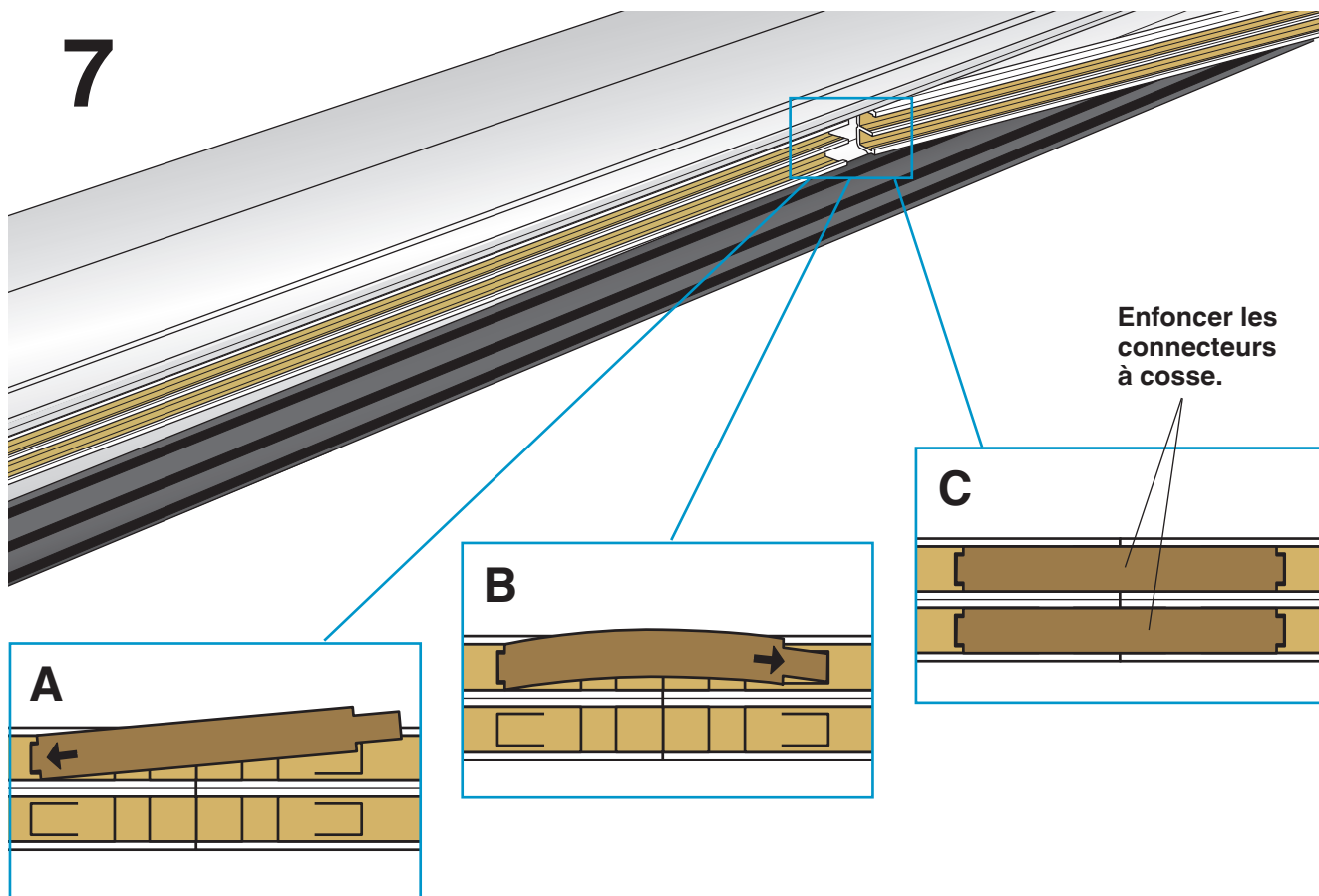
Profilé en plastique

Profilé métallique

N.B. Vérifier que les connecteurs à cosse plate soient positionnés exactement comme sur cette illustration.

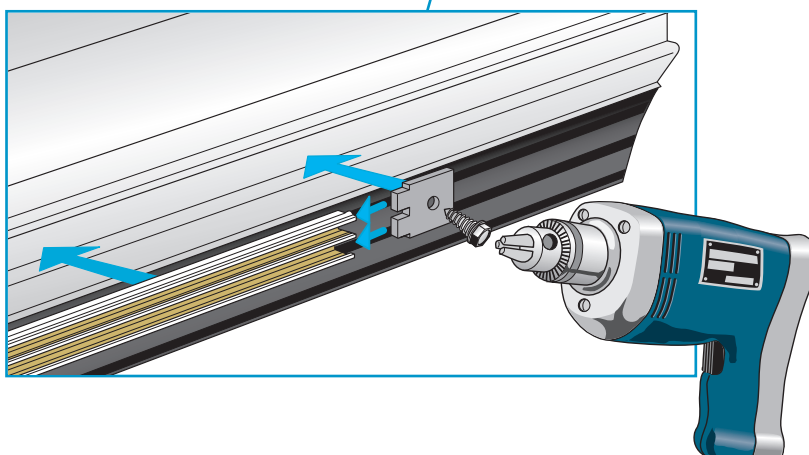
Enlever les bavures.

7

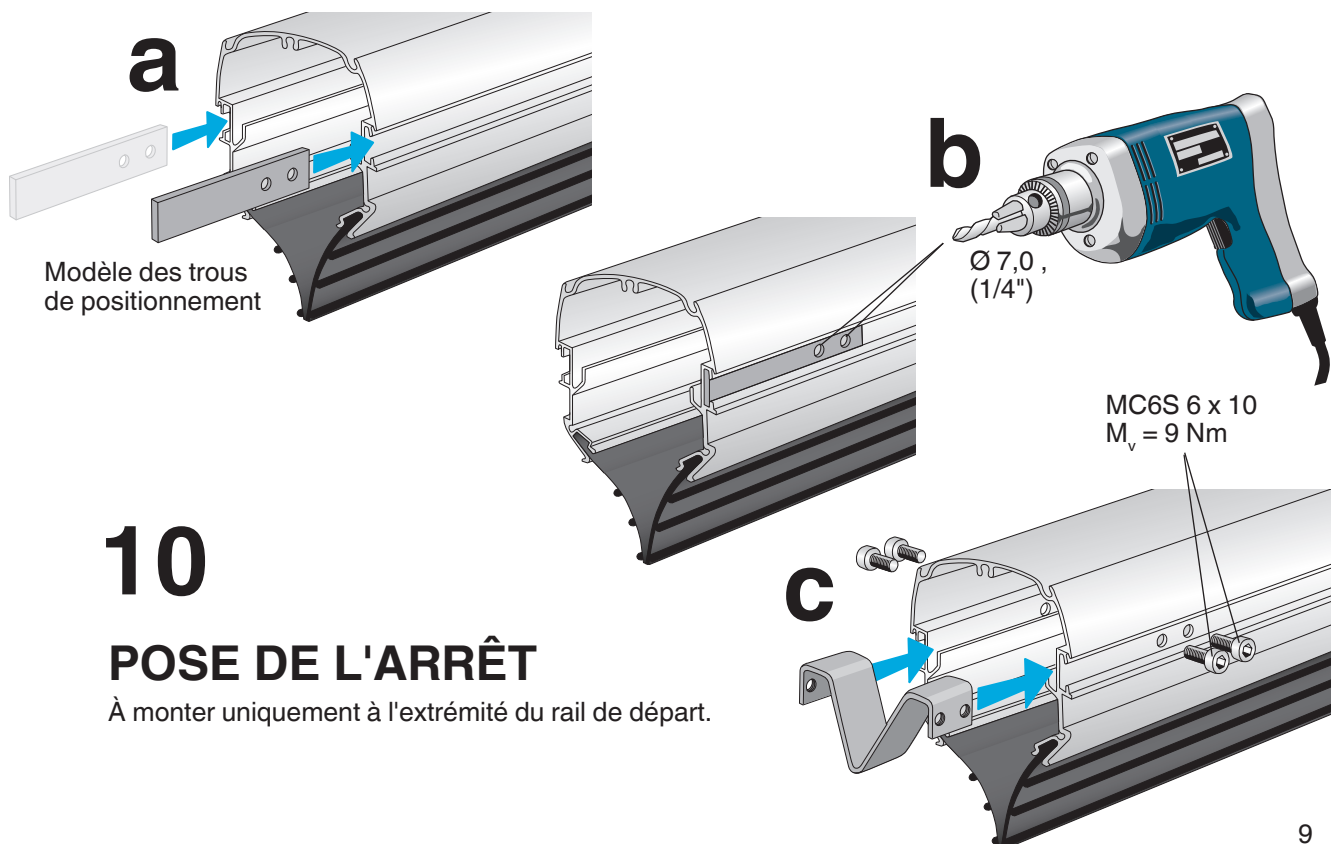
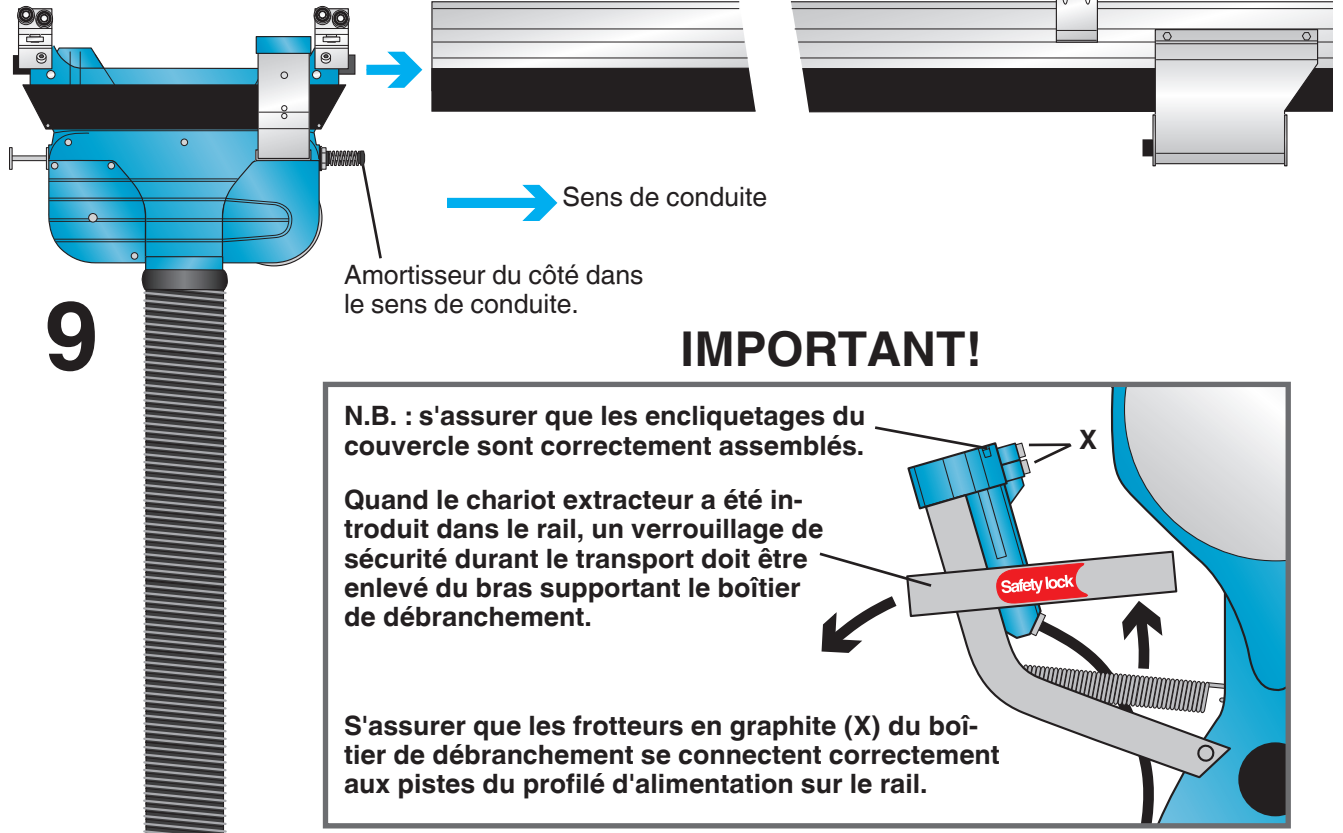


8

En variante, les profilés d'alimentation peuvent être montés plus loin à partir de l'extrémité du rail. Dans ce cas, le capuchon en plastique doit être utilisé conformément à la présente illustration.



POSE DE L'UNITÉ D'EXTRACTION



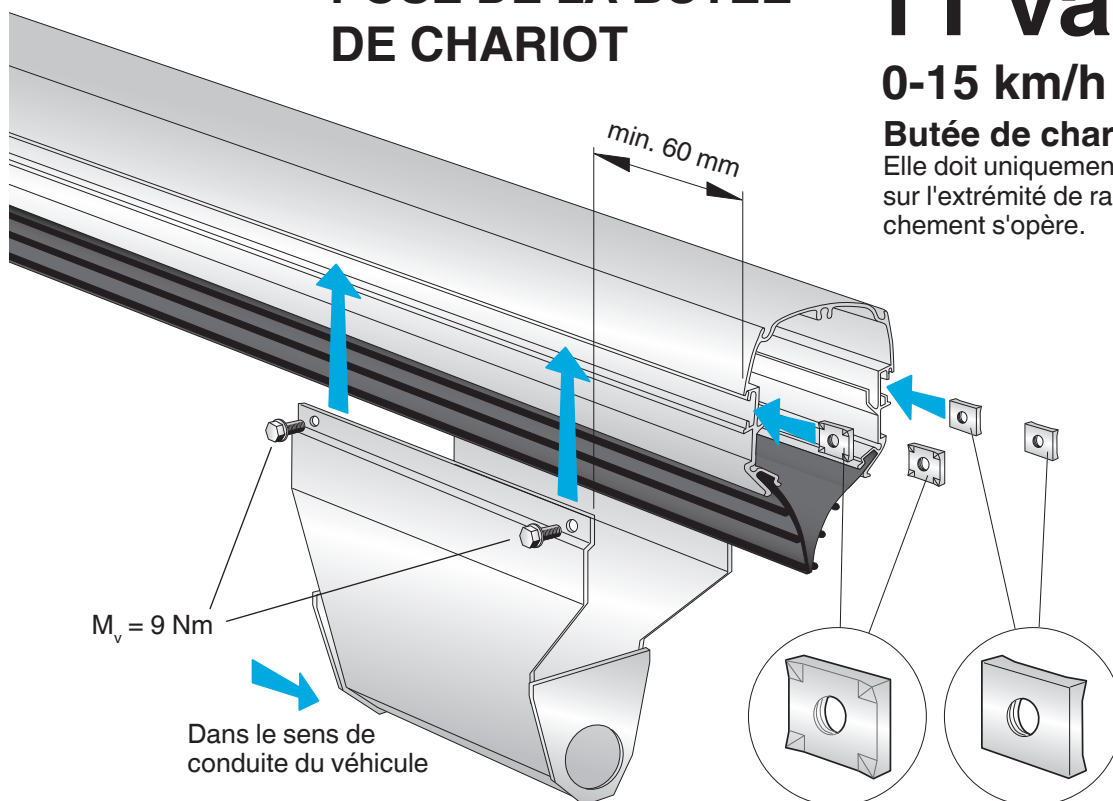
POSE DE LA BUTÉE DE CHARIOT DE CHARIOT

11 var. A

0-15 km/h

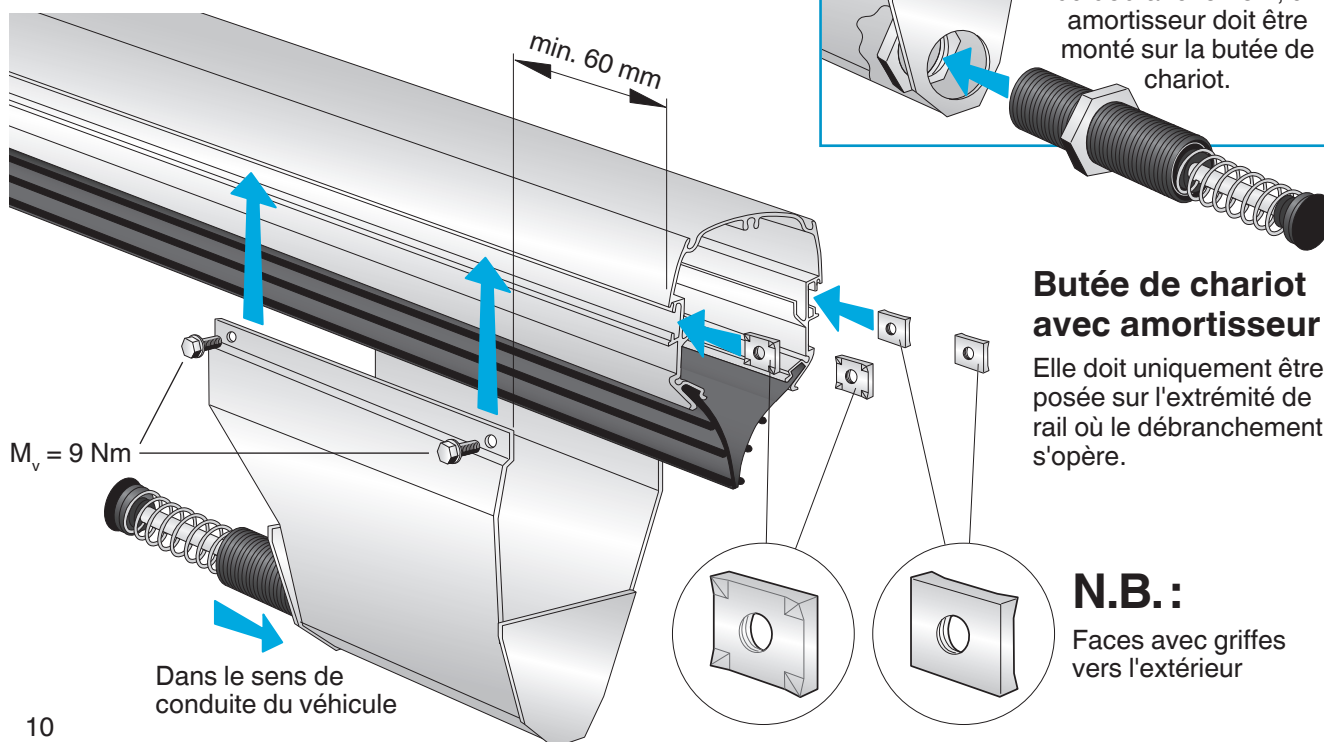
Butée de chariot

Elle doit uniquement être posée sur l'extrémité de rail où le débranchement s'opère.

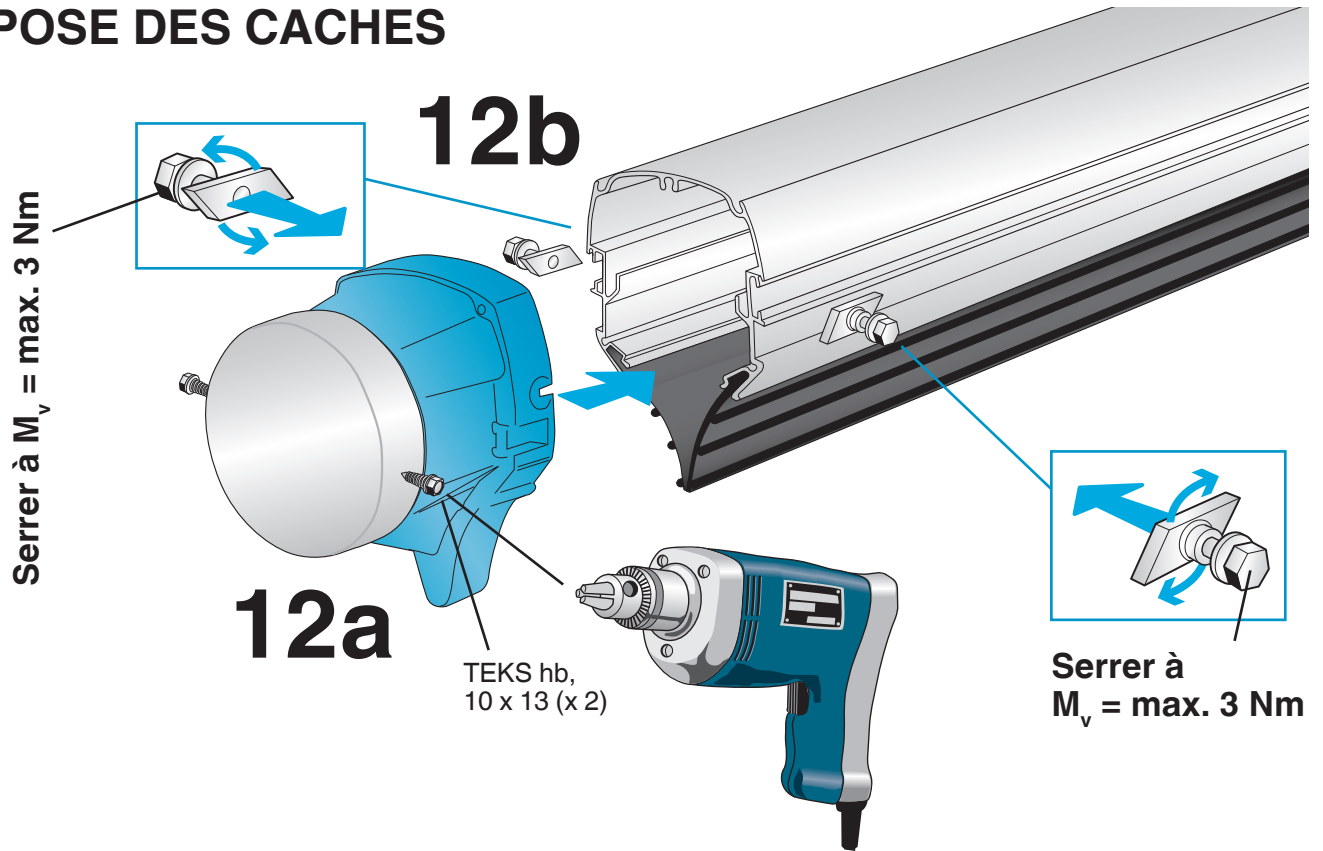


11 var. B

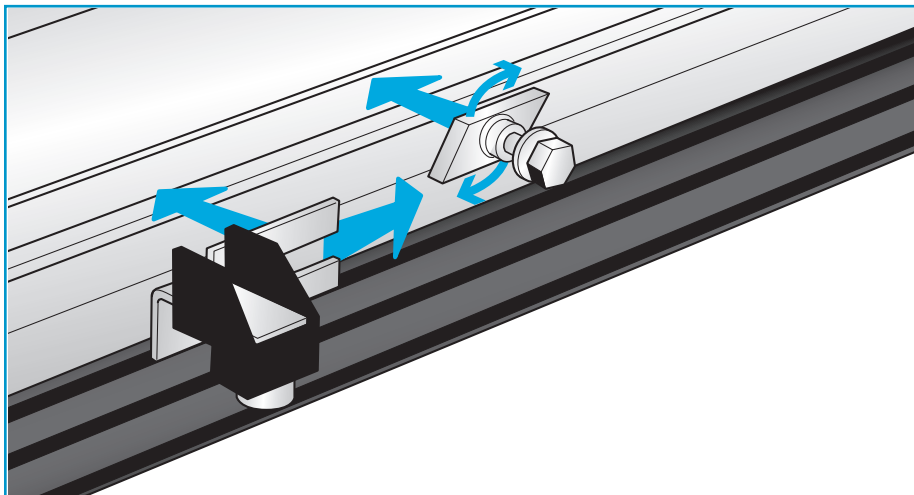
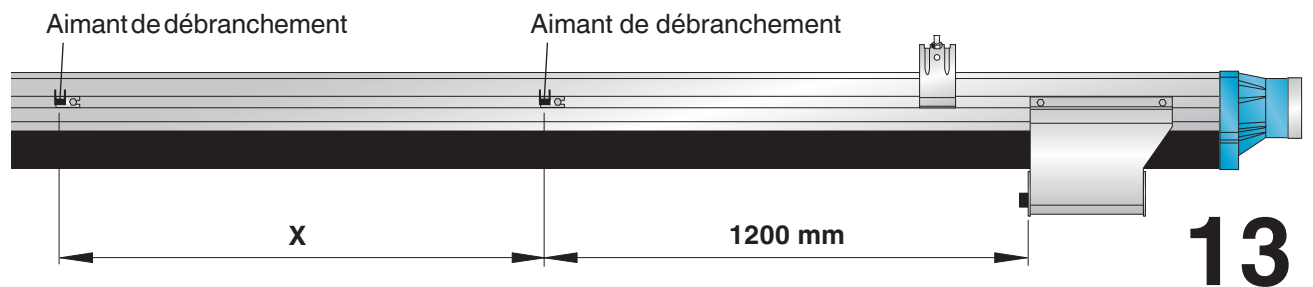
15-25 km/h



POSE DES CACHES



POSE DES AIMANTS DE DÉBRANCHEMENT



Monter un aimant de débranchement sur chaque unité d'extraction.

La distance **X** est de **850 mm** quand la vitesse du véhicule est de maximum 15 km/h au moment du débranchement.

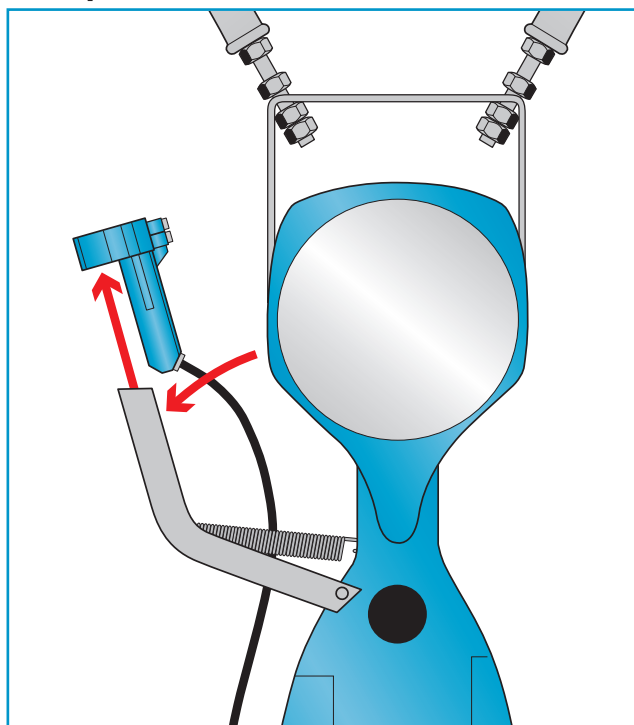
X = 1400 mm pour des vitesses de 15 - 25 km/h.

RÉGLAGE DU CODE pour 2, 3 ou 4 unités d'extraction

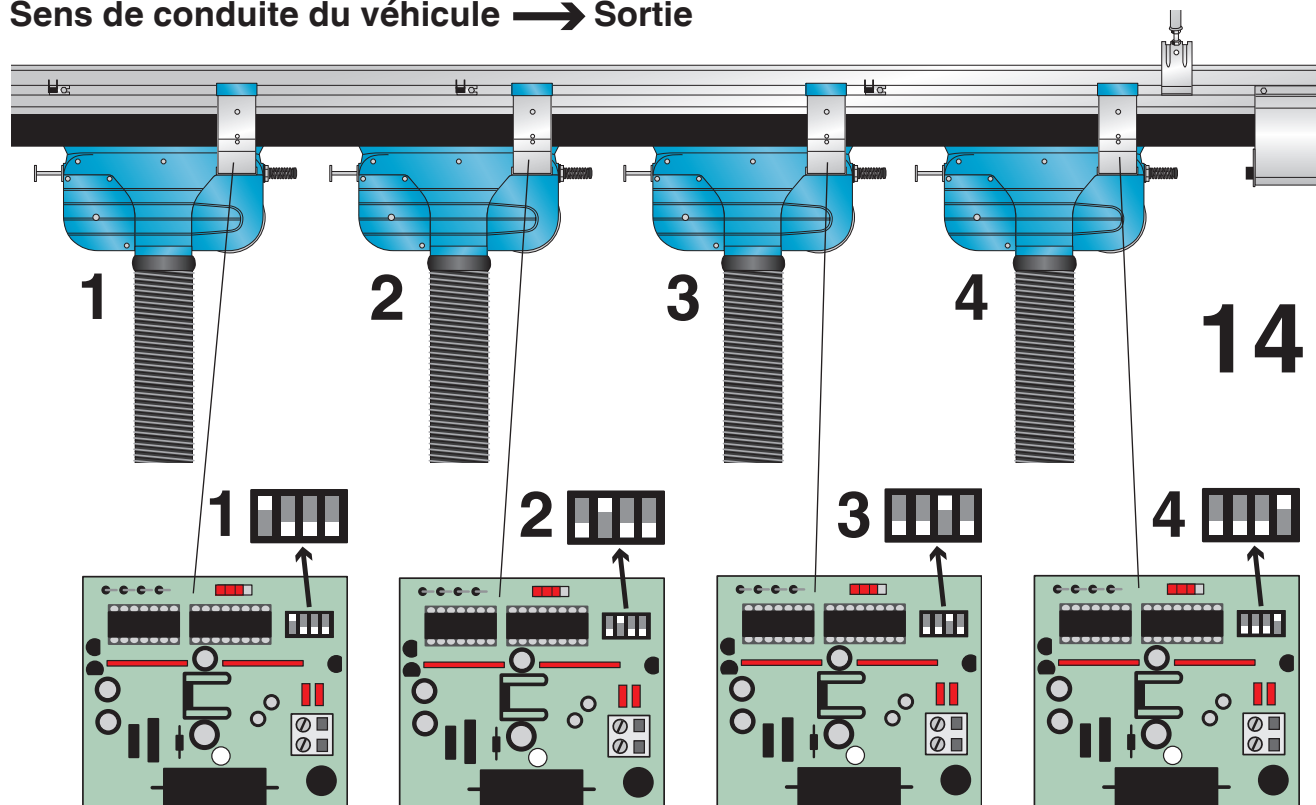
Si plus d'une unité d'extraction est utilisée sur le même rail, les unités d'extraction doivent être codées. Le code est réglé sur la circuit imprimé dans la boîte de débranchement montée sur le chariot extracteur. Le n° de code 1 est réglé en usine.

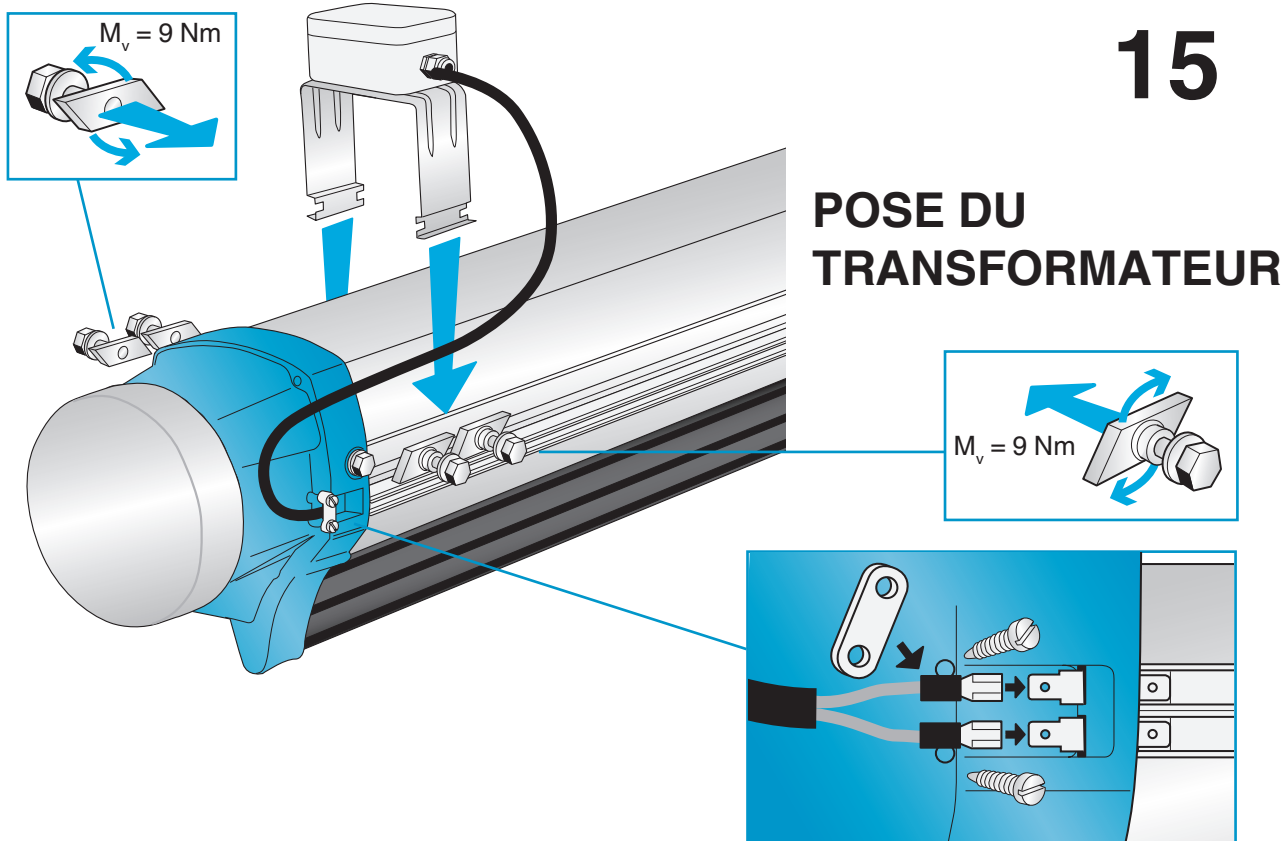
N.B. : si plus de 2 unités d'extraction sont utilisées, le transformateur du boîtier de débranchement doit être adapté (prière de contacter un conseiller Nederman).

Dépose du boîtier de débranchement

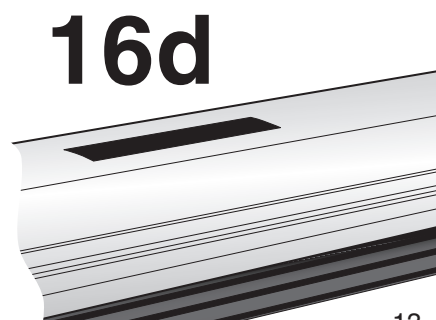
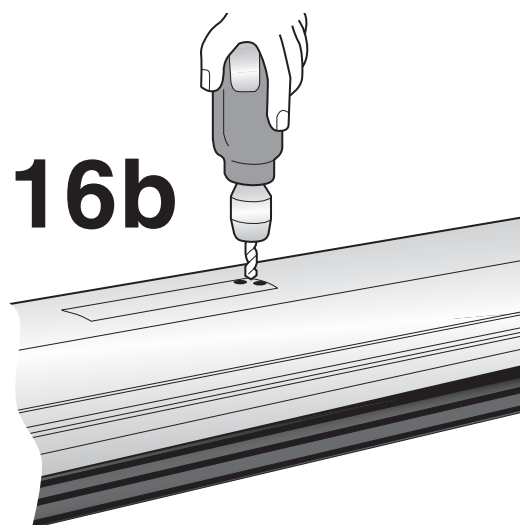
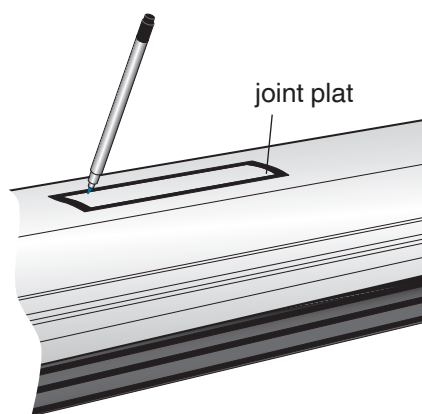


Sens de conduite du véhicule → Sortie



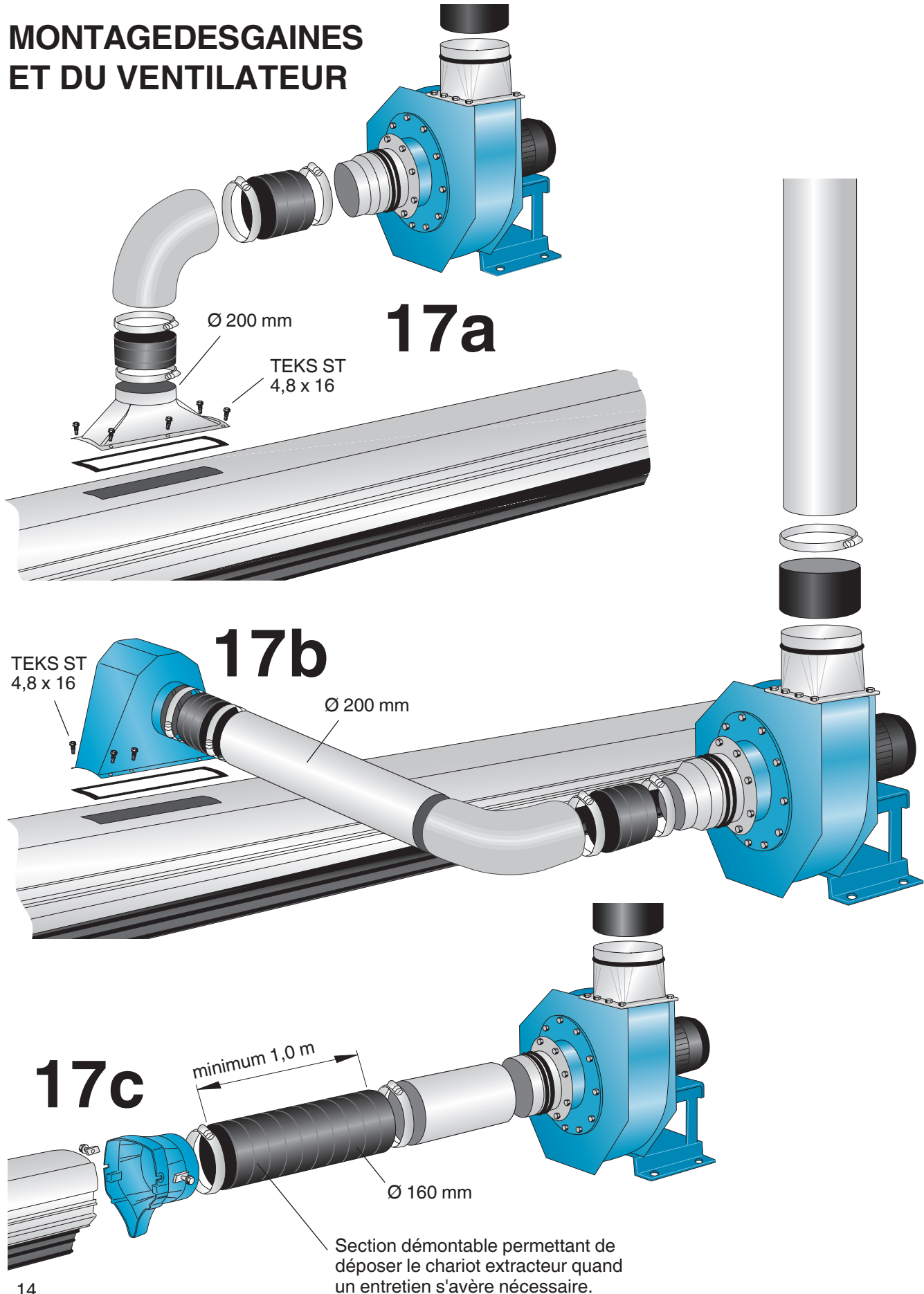


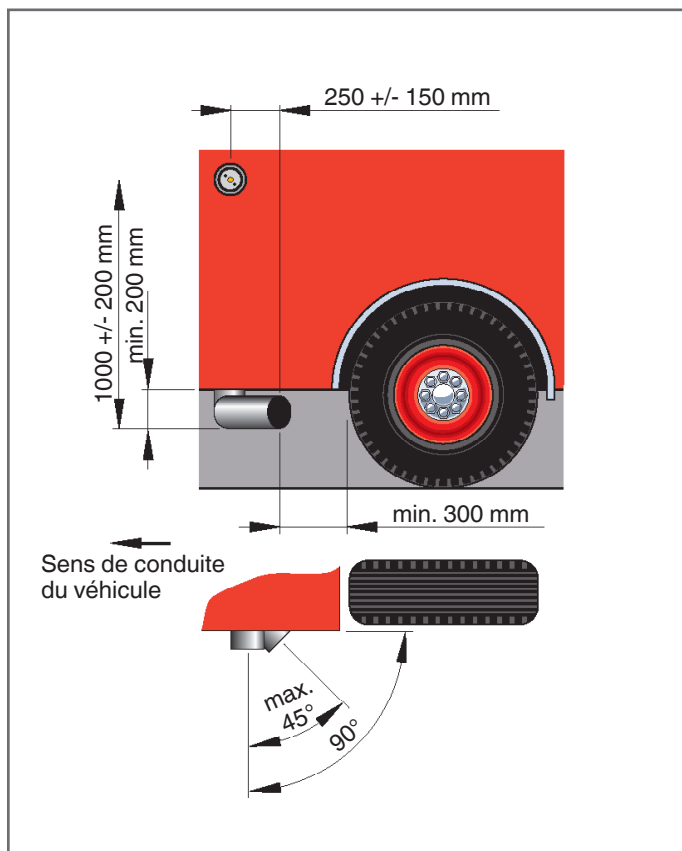
PERÇAGE POUR CÔNE DE RACCORDEMENT DE GAINE ET DE VENTILATEUR



Variante de raccordement de ventilateur, voir l'illustration 17c à la page 14.

MONTAGE DES GAINES ET DU VENTILATEUR





INSTRUCTIONS DE MONTAGE

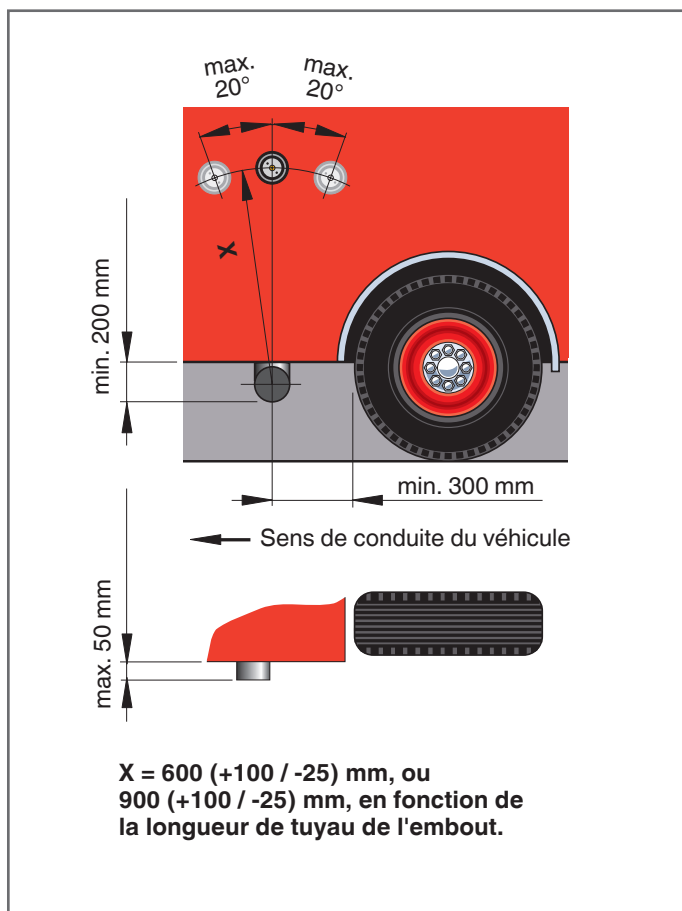
Pot d'échappement et support magnétique pour embout standard

Pot d'échappement

Pour des résultats optimaux, des tuyaux d'échappement montés sur le côté doivent être orientés comme illustré et être dirigés à angle droit par rapport à la carrosserie ou un peu vers l'arrière, mais sans dépasser 45°. Le tuyau doit être droit et se situer dans l'alignement du flanc du véhicule ou bien déborder légèrement. En outre, le pot d'échappement sera disposé de sorte que les distances entre le bord inférieur de la caisse du véhicule et le passage de roue arrière (cfr illustration) ne soient pas trop réduites. Il peut arriver que des modifications du système d'échappement du véhicule soient nécessaires pour assurer une position optimale du pot d'échappement.

Support magnétique

Le support magnétique devrait être monté sur le côté du véhicule conformément aux cotes données sur l'illustration.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pot d'échappement et support magnétique pour embout du type HB

Pot d'échappement

Le tuyau doit être droit et se situer dans l'alignement du flanc du véhicule ou bien déborder légèrement. En outre, le pot d'échappement sera disposé de sorte que les distances entre le bord inférieur de la caisse du véhicule et le passage de roue arrière (cfr illustration) ne soient pas trop réduites. Il peut arriver que des modifications du système d'échappement du véhicule soient nécessaires pour assurer une position optimale du pot d'échappement.

Support magnétique

Le support magnétique devrait être montée sur le côté du véhicule à 600 mm (ou, en variante, à 900 mm) du pot d'échappement. Si nécessaire, cette distance peut être modifiée (+100 mm / -25 mm) en desserrant la vis de réglage du manchon électromagnétique (voir l'illustration de la page 17).

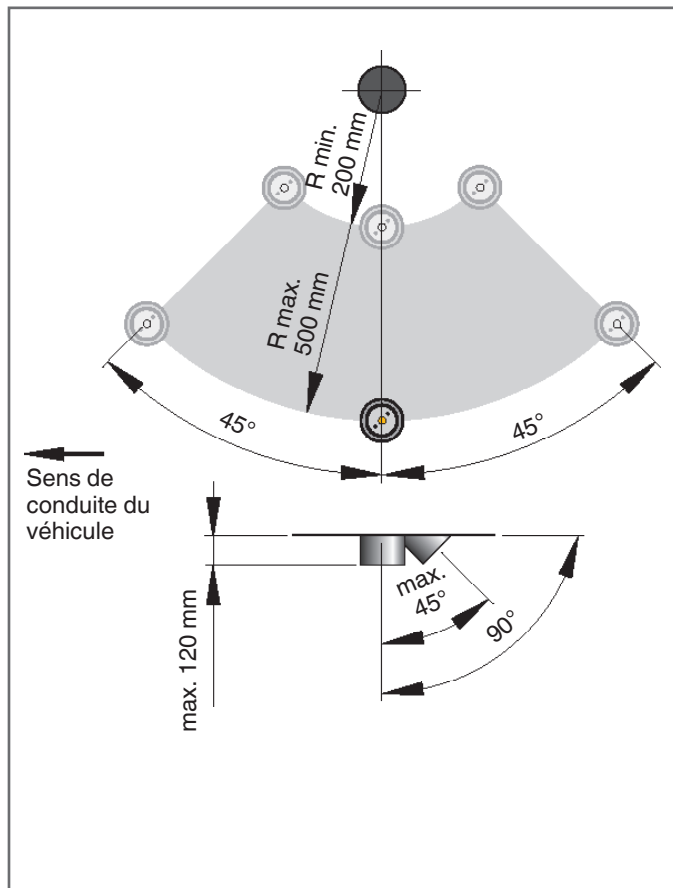
Pot d'échappement pour MagnaRail HL

Pour des résultats optimaux, des tuyaux d'échappement montés sur le côté doivent être orientés à angle droit par rapport à la carrosserie ou un peu vers l'arrière, mais sans dépasser 45°. Il peut arriver que des modifications du système d'échappement du véhicule soient nécessaires pour assurer une position optimale du pot d'échappement. En variante, le pot d'échappement peut être positionné sur la face arrière du véhicule.

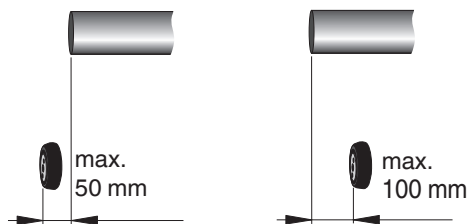
Support magnétique pour MagnaRail HL

Le support magnétique doit être monté sur le flanc (ou la face arrière) du véhicule en fonction des cotes données sur l'illustration ci-contre.

N.B. Si possible, positionner le centre du support magnétique à 350 mm à partir du centre du pot d'échappement.

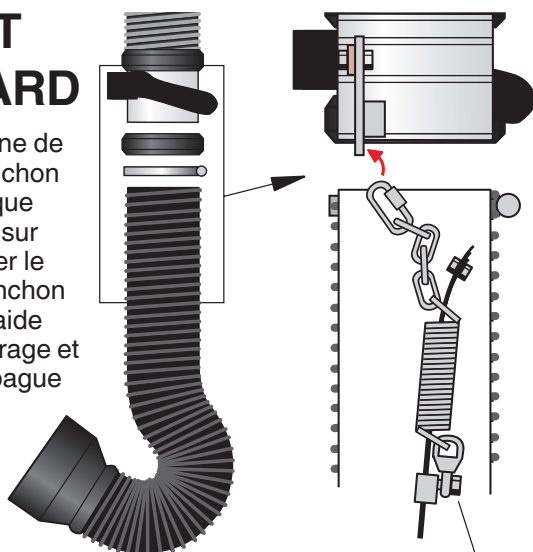


Position du support magnétique par rapport à la sortie du pot d'échappement



EMBOUT STANDARD

Attacher la chaîne de sécurité au manchon électromagnétique comme indiqué sur l'illustration. Fixer le tuyau sur le manchon magnétique à l'aide du collier de serrage et recouvrir de la bague en caoutchouc.

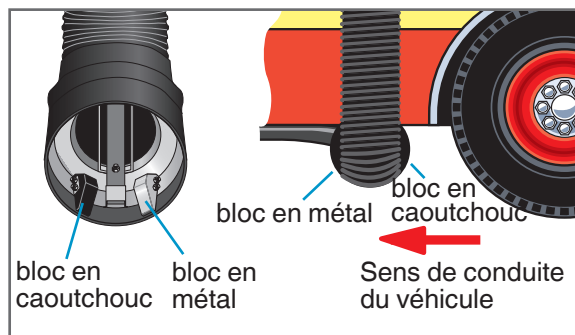


Vérifier que l'embout soit orienté vers l'avant dans le sens de conduite quand il n'est pas branché sur le véhicule.

Vis de réglage

Pour régler la force du ressort de l'embout après montage du support magnétique.

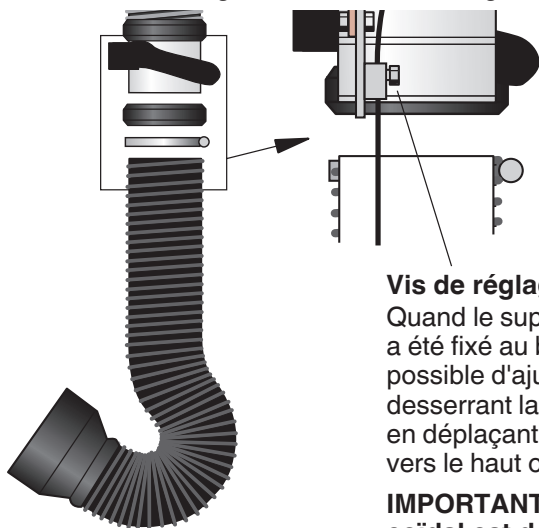
L'ouverture de l'embout standard comporte deux blocs de contact (friction). Le bloc en métal doit se trouver en face du bloc en caoutchouc quand on regarde dans le sens de conduite du véhicule.



Placer l'embout sur le pot d'échappement et fixer le manchon électromagnétique sur le support magnétique en vérifiant que le tuyau flexible d'extraction est bien tendu. Le tuyau devrait former un coude à 90° en sortant du pot d'échappement.

EMBOUIT DE TYPE HB

Fixer le ressort hélicoïdal de l'embout dans le manchon électromagnétique à l'aide de la vis de réglage comme indiqué sur l'illustration. Fixer le tuyau sur le manchon magnétique à l'aide du collier de serrage et recouvrir de la bague en caoutchouc.

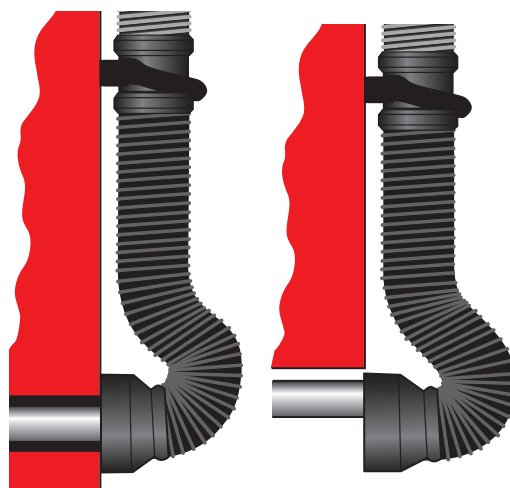


Vis de réglage

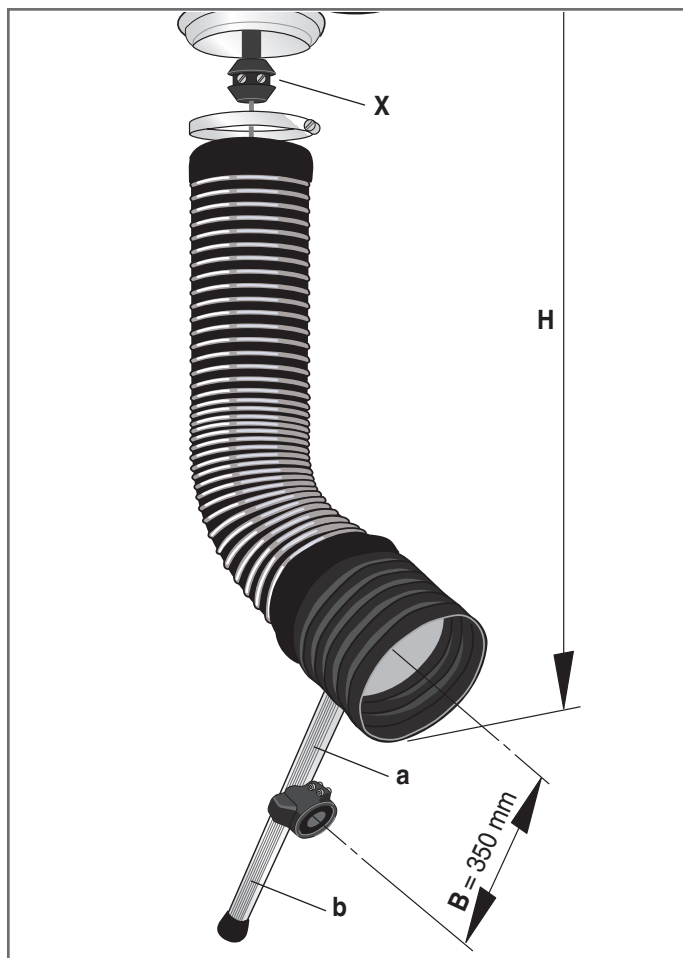
Quand le support magnétique a été fixé au bon endroit, il est possible d'ajuster l'embout en desserrant la vis de réglage et en déplaçant le ressort hélicoïdal vers le haut ou vers le bas.

IMPORTANT ! Si le ressort hélicoïdal est déplacé vers le haut, il ne doit pas entrer en contact avec le tuyau supérieur. Si nécessaire, son extrémité supérieure peut être recoupée.

Vérifier que l'embout soit orienté vers l'avant dans le sens de conduite quand il n'est pas branché sur le véhicule.



Placer l'embout sur le pot d'échappement et fixer le manchon électromagnétique sur le support magnétique en vérifiant que le tuyau flexible d'extraction est bien tendu. Le tuyau devrait former un coude à 90° en sortant du pot d'échappement.



EMBOUIT POUR MAGNARAIL HL

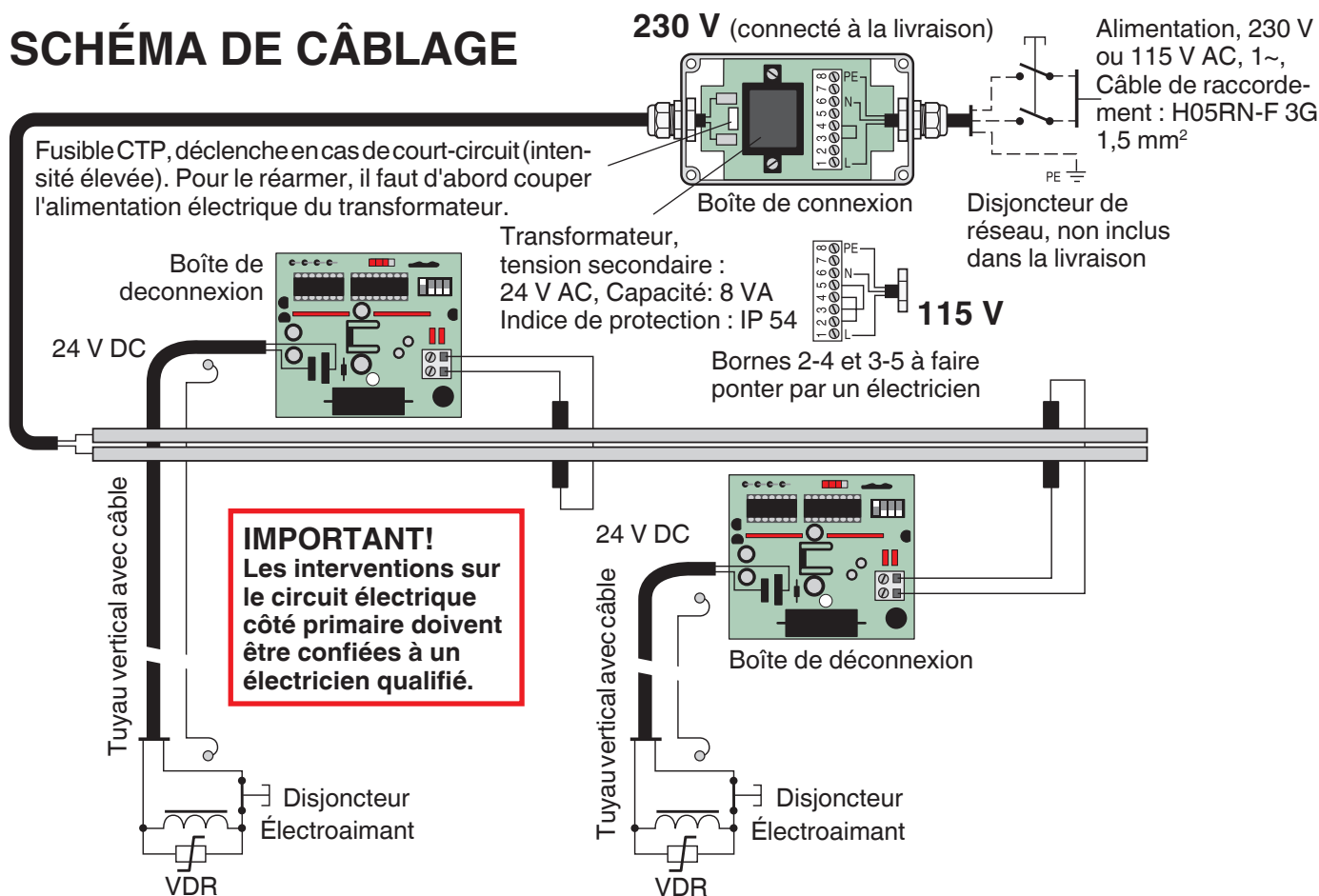
La longueur de tuyau vertical (**H**) peut être modifiée en ajustant la position de la bretelle (**X**).

La distance **B** est pré réglée à 350 mm à la livraison. L'aimant peut, si nécessaire, être monté dans une autre position en procédant comme suit :

1. Dévisser le capot de protection enveloppant l'aimant.
2. Détacher l'aimant.
3. Détacher les bandes de protection **a** et **b**.
4. Fixer l'aimant dans sa nouvelle position. La distance **B** doit être de 200 mm au minimum et de 500 mm (20 in) au maximum.
5. Couper la bande de protection jointe aux deux nouvelles longueurs **a** et **b**. Poser les nouvelles bandes.
6. Remonter le capot de protection.

N.B. : vérifier que la position de repos supérieure de l'embout se situe au-dessus du pot d'échappement du véhicule.

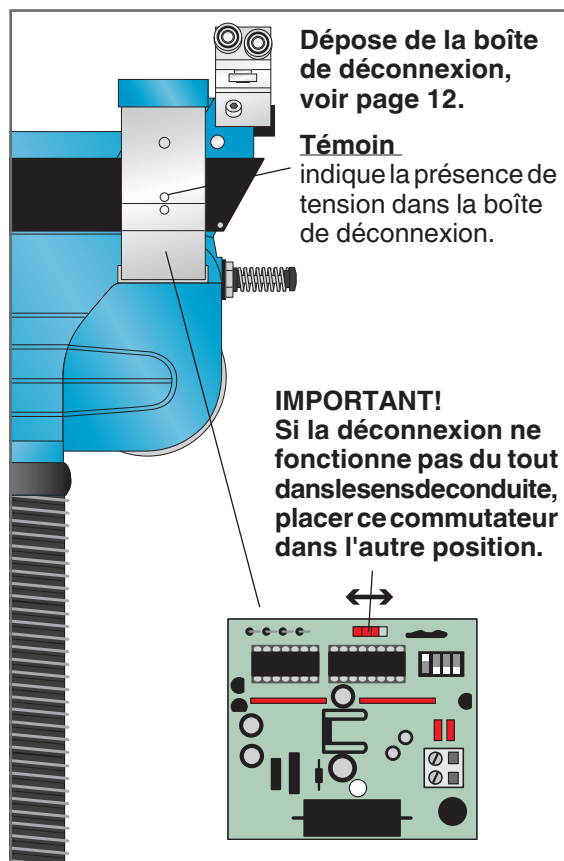
SCHÉMA DE CÂBLAGE



CONTRÔLE DE MONTAGE

Une fois terminés le montage mécanique, le raccordement ventilateur et le câblage électrique, l'extracteur de gaz d'échappement MagnaTrack peut être utilisé après avoir contrôlé deux fois les points suivants.

- Vérifier la procédure de déconnexion. Le tuyau de l'extracteur doit se détacher du pot d'échappement juste avant l'ouverture de la porte à vitesse normale (pas plus de 25 km/h). Régler la position de déconnexion en déplaçant les aimants de déconnexion sur le rail (voir page 11).
- S'assurer que le tuyau remonte toujours après déconnexion. Si nécessaire, régler la puissance de levage de l'équilibreur conformément aux instructions de la page 20.
- S'assurer que le tuyau ne s'accroche ni au véhicule ni à la porte du garage.
- Contrôler le débit d'air (400 - 800 m³/h pour un embout de 5" et 800 - 1500 m³/h pour un embout de 6" sont des valeurs usuellement recommandées) dans l'ouverture de l'embout à l'aide d'un indicateur de débit. Si nécessaire, contrôler le sens de rotation du ventilateur et/ou le fonctionnement du registre.
- Vérifier que l'excitation de l'électroaimant fonctionne jusqu'à la déconnexion quand l'unité d'extraction se déplace.
- Vérifier l'installation électrique (boîte de connexion, boîtes de déconnexion, disjoncteurs, électroaimant) selon le schéma de câblage.
- Vérifier que les connexions avec les profilés d'alimentation sont correctes.
- Nettoyer la face interne des joints en caoutchouc.
- Nettoyer les chemins de roulement du chariot dans le rail.



MANUEL D'UTILISATION

Connexion

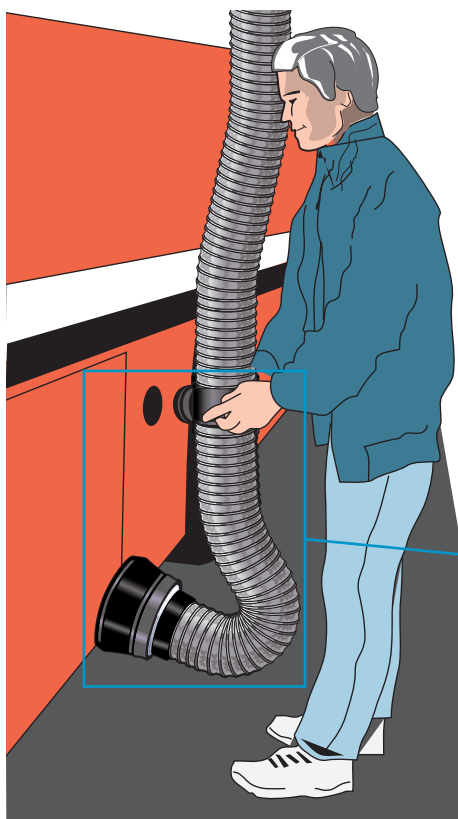
1. Ouvrir la porte du garage et mettre en marche le ventilateur de l'extracteur de fumées (en variante, le ventilateur peut être équipé d'un dispositif automatique marche/arrêt)
2. Faire avancer ou reculer le véhicule dans le garage de sorte que le pot d'échappement se trouve juste à l'extérieur de la porte du garage.
3. Placer l'embout du tuyau flexible sur le pot d'échappement. Fixer le manchon électromagnétique au support magnétique situé sur le côté du véhicule.
4. Faire avancer ou reculer le véhicule jusqu'à l'emplacement de stationnement prévu. **Laisser toujours le tuyau branché sur le pot d'échappement quand le véhicule est stationné dans le garage.**

Déconnexion

1. Vérifier que le tuyau extracteur est correctement raccordé au pot d'échappement et qu'il est solidement fixé au support magnétique sur le côté du véhicule.
2. Mettre en marche le ventilateur et ouvrir la porte du garage. Sortir le véhicule du garage en restant en ligne droite. La vitesse maximale autorisée est de 25 km/h. Le tuyau se détache automatiquement quand le véhicule sort du garage.

Si l'aimant ne se déconnecte pas comme prévu, il sera détaché du support magnétique par le tuyau sans endommager le système. Cela peut entraîner un balancement de l'embout plus important qu'à l'accoutumée.

Une force d'environ 800 N est nécessaire pour détacher l'aimant du support magnétique.



Voir aussi,
page 16 - 17

IMPORTANT!

Éviter des tâches qui nécessitent des périodes prolongées du fonctionnement du moteur, générant des températures de gaz d'échappement supérieures à 150°C.

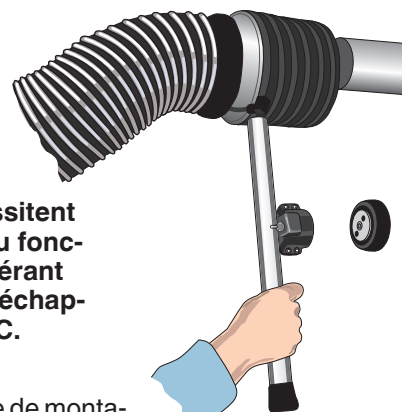
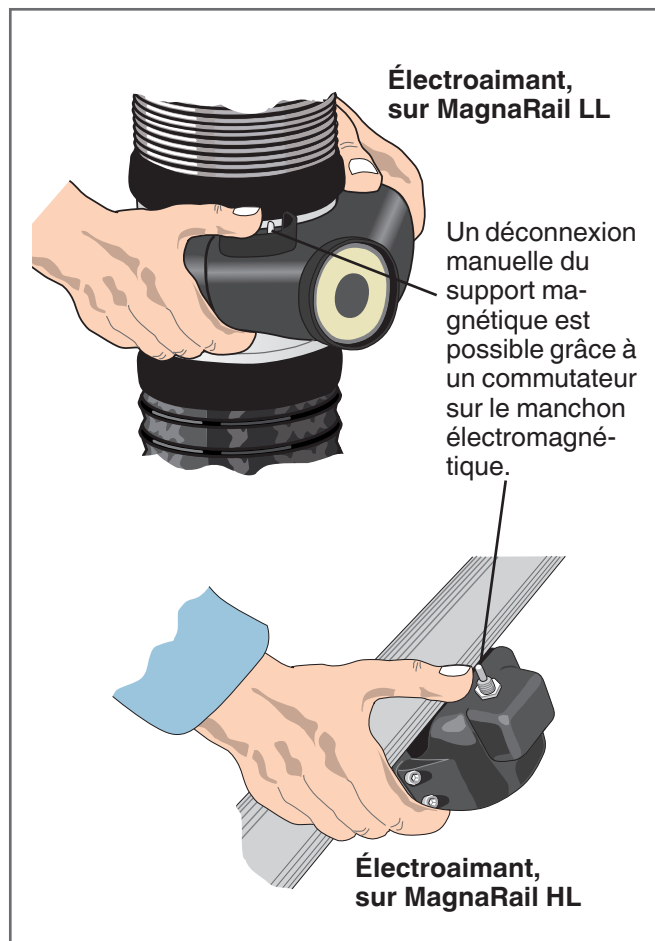
Montage de l'embout standard ou HB



Variante de montage de l'embout HB



Placer l'embout sur le pot d'échappement et fixer le manchon électromagnétique sur le support magnétique en vérifiant que le tuyau flexible d'extraction est bien tendu. Le tuyau devrait former un coude à 90° en sortant du pot d'échappement.



Montage de l'embout pour MagnaRail HL

PRESCRIPTIONS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL !



Risque de blessures corporelles et/ou de dommages à l'équipement.

- L'utilisation du système est strictement réservée à l'extraction de gaz d'échappement.
- Le système ne peut être utilisé qu'avec le support magnétique monté sur le côté du véhicule.
- Le système ne peut pas être utilisé lors de travail sur le système de carburant du véhicule, lors de la charge de la batterie et en cas de risque de formation de substances et gaz inflammables et explosifs.
- Le système devra être déconnecté et ne doit pas être mouillé lors du lavage du véhicule.
- Le système est uniquement destiné à être utilisé dans le sens de la longueur du rail.
- Vérifier que la puissance d'aspiration dans le tuyau extracteur est suffisante avant de brancher le tuyau sur le pot d'échappement du véhicule. Sinon, contrôler le sens de rotation du ventilateur et/ou le fonctionnement du registre. Si nécessaire, contrôler le montage du commutateur de démarrage du ventilateur.
- Contrôler que l'embout est toujours bien monté sur le pot d'échappement après le déplacement du véhicule.
- Contrôler que le tuyau ou l'embout ne risquent pas de s'accrocher à des éléments saillants du véhicule ou des environs proches.
- Porter un masque antipoussière lors des travaux d'entretien et de réparation à l'intérieur du système (par exemple dans le tuyau ou l'embout).
- **Risque de hautes températures!** En cas d'utilisation prolongée du système à un haut régime moteur, éviter de toucher l'embout ou le tuyau chaud.
- Ne pas extraire des substances ou des matériaux chauds, brûlants ou enflammés qui pourraient réagir avec des pièces ou des matériaux du système d'aspiration.
- La réparation de câbles endommagés ou d'autres composants électriques doit être confiée à un électricien qualifié. Si le câble d'alimentation est défectueux, n'effectuer le remplacement qu'avec un câble du même type.

VENTILATEURS

Les ventilateurs ne font pas partie de l'ensemble de base. Pour un résultat optimal, nous recommandons l'utilisation d'un ventilateur par unité d'aspiration. Il est également possible de raccorder plusieurs unités à un ventilateur central (prière de consulter un représentant Nederman).

Pour établir la dépression dans les gaines et éviter des fuites des gaz d'échappement, le ventilateur doit être positionné aussi près que possible de la sortie de la gaine vers l'extérieur du local.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE DE LEVAGE DE L'ÉQUILIBREUR

La puissance de levage de l'équilibreur est correctement réglée à la livraison. Il est possible de régler la puissance de levage de l'équilibreur de la manière suivante.

Augmentation de la puissance de levage

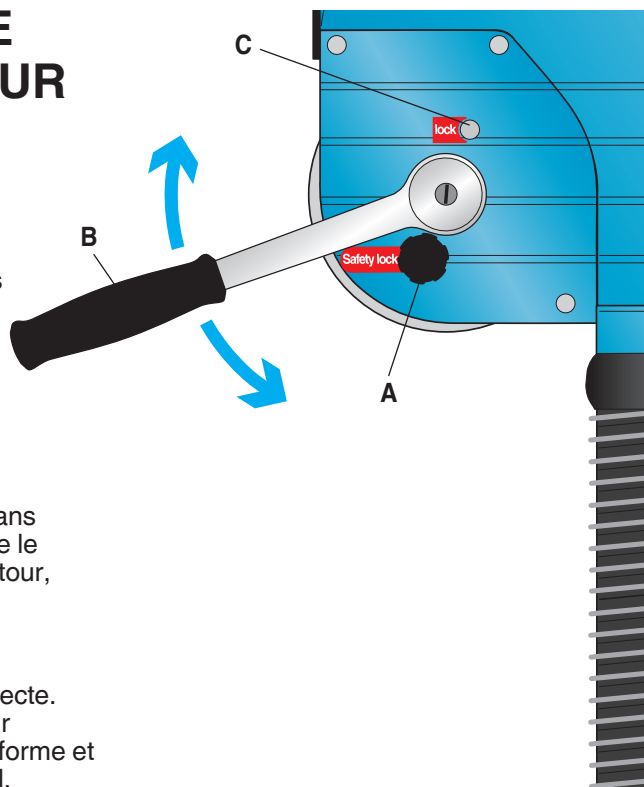
1. Desserrer le bouton de sécurité (A).
2. Utiliser une clé à cliquet (B) et tourner d'un tour à la fois dans le sens antihoraire. Chaque tour est marqué d'une position crantée (déclat). Tourner jusqu'à ce que le tuyau se soit déplacé dans la position de repos requise.
3. Tourner la clé à cliquet d'un tour supplémentaire.
4. Serrer le bouton de sécurité (A).

Réduction de la puissance de levage

1. Desserrer le bouton de sécurité (A).
2. Utiliser une clé à cliquet (B) et la tourner légèrement dans le sens antihoraire. Enfoncer alors le bouton (C). Détendre le ressort d'un tour à la fois, dans le sens horaire. À chaque tour, le bouton (C) reprend sa position initiale.
3. Serrer le bouton de sécurité (A).

Contrôle de l'opération

1. Vérifier que le bouton de sécurité (A) est en position correcte.
2. Tirer le tuyau à son maximum et vérifier que l'équilibreur enroule le tuyau jusqu'à sa position normale de façon uniforme et régulière. Maintenir le tuyau de la main lors de son rappel.



INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

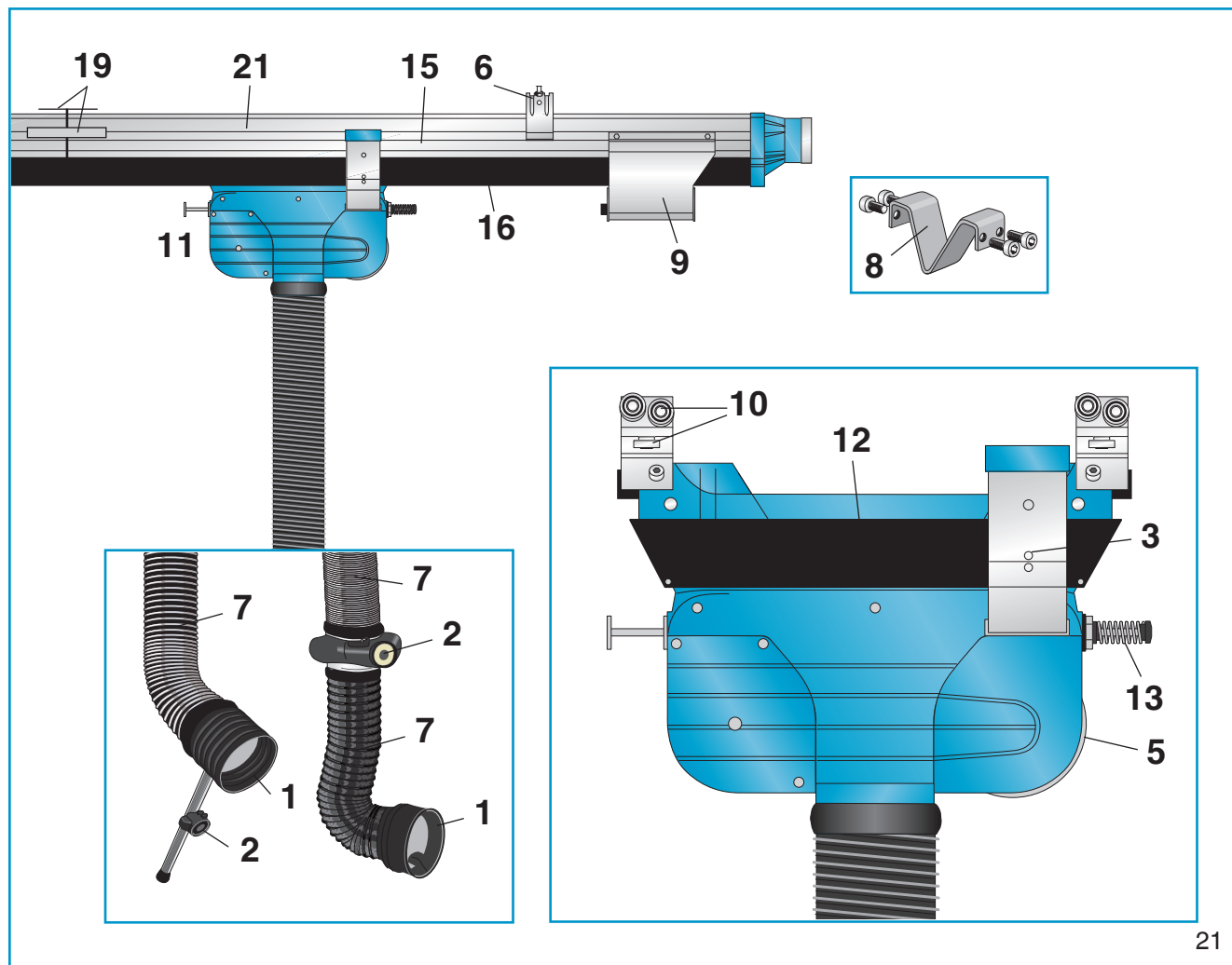
Vérifier la fixation, le fonctionnement et l'usure des points suivants, à intervalles réguliers en fonction de la fréquence d'utilisation. On remplacera sans délai toute pièce usée ou défectueuse.

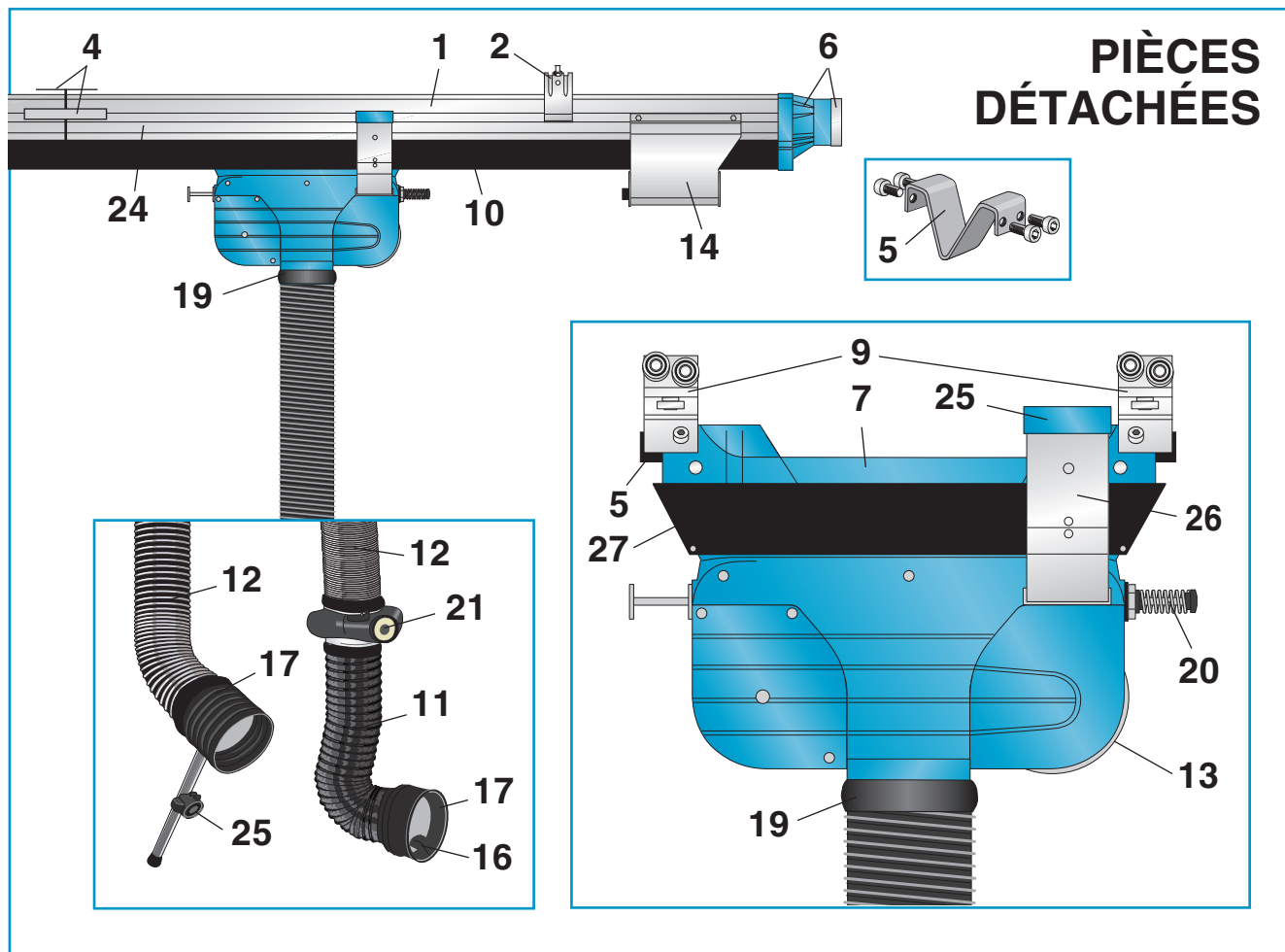
Contrôler les points suivants au moins une fois par mois

1. Surfaces de contact internes de l'embout. Nettoyer avec un chiffon sec si nécessaire.
2. Fonctionnement de l'électroaimant. Vérifier la fixation avec le manchon et utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'électroaimant et le support magnétique du véhicule, si nécessaire.
3. Fonctionnement du témoin.
4. Position de déconnexion. Le tuyau de l'extracteur doit se détacher du pot d'échappement juste avant l'ouverture de la porte à vitesse normale (pas plus de 25 km/h). Régler la position de déconnexion en déplaçant les aimants de déconnexion sur le rail (voir page 11).
5. Fonctionnement de l'équilibreur. Contrôler que le tuyau remonte correctement. Si nécessaire, régler la puissance de levage de l'équilibreur conformément aux instructions de la page 20.

Contrôler les points suivants au moins une fois par an ou en cas de besoin

6. Pattes de fixation.
7. Tuyaux.
8. Arrêt.
9. Butée de chariot.
10. Roues du chariot d'aspiration.
11. Contrôler que le chariot roule librement sur toute la longueur du rail.
12. Vérifier l'usure des guidages du chariot d'aspiration. Les nettoyer si nécessaire.
13. Amortisseur du chariot d'aspiration.
14. Balais au charbon.
15. Nettoyer et éliminer les saletés et l'huile collées sur les profilés d'alimentation.
16. Nettoyer et éliminer les saletés et l'huile collées sur l'intérieur des joints en caoutchouc.
17. Vérifier que la puissance d'aspiration du tuyau extracteur est suffisante.
19. Assemblage des sections de rail
20. Installation électrique (voir le schéma de câblage à la page 18).
21. Nettoyer les chemins de roulement du chariot dans le rail.





Lors de la commande de pièces, indiquer toujours :

- le numéro d'article et le numéro de contrôle (voir la plaque signalétique sur le produit) ;
- le numéro de détail et la désignation de la pièce de rechange (voir la liste ci-dessous) ;
- le nombre de pièces souhaitées.

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Section de rail, 2,5 m ou 5 m 2. Jeu de pattes de fixation 4. Jeu de connecteurs d'assemblage 5. Arrêt (2x) + butée en caoutchouc (x2) 6. Caches d'extrémité (x2) 7. Chariot d'aspiration, complet 9. Jeu de roues (x8) 10. Paire de joints en caoutchouc 11. Tuyau pour embout 12. Tuyau supérieur 13. Équilibre complet 14. Butée de chariot | <ul style="list-style-type: none"> 15. Bretelle avec tube d'arrêt (pour équilibre)* 16. Paire de blocs de friction 17. Embout 18. Transformateur (positionné sur le dessus du rail)* 20. Amortisseur 21. Manchon électromagnétique 22. Support magnétique (placé sur le véhicule)* 24. Jeu de profilés d'alimentation 25. Boîte de déconnexion 26. Bras collecteur 27. Paire de films à bas frottement |
|--|---|

* Non illustré sur le plan des pièces de rechange

SCHÉMA DE RECHERCHE DE PANNES

Défauts possibles	Causes	Actions
Le chariot se bloque ou se déconnecte trop tard.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La déconnexion s'opère à l'extérieur du garage. 2. Le manchon électromagnétique ne se sépare pas du support magnétique sur le véhicule 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déplacer l'aimant de déconnexion vers l'intérieur depuis l'extrémité du rail (voir page 11). 2. Vérifier le fonctionnement de la boîte de déconnexion.
L'embout se bloque ou est abîmé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La déconnexion s'opère à l'extérieur du garage. 2. Les blocs de friction dans l'embout sont absents, défectueux ou mal montés.* 3. L'embout se bloque sur le pot d'échappement. 4. L'embout pend trop bas. 5. La grille de l'embout est absente ou déformée.* 6. Le pot d'échappement s'est détaché ou s'est déformé. <p>* Uniquement d'application pour le MagnaRail LL.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Déplacer l'aimant de déconnexion vers l'intérieur depuis l'extrémité du rail (voir page 11). 2. Remplacer les blocs ou les monter conformément aux instructions de la page 16. 3. Réparer le pot d'échappement s'il est endommagé ou bien modifier l'emplacement du pot ou du support magnétique comme indiqué pages 15-16. 4. Contrôler le fonctionnement de l'équilibreur et régler, si nécessaire, la puissance de levage comme indiqué page 20. 5. Remplacer la grille ou corriger la déformation. 6. Réparer le pot d'échappement ou remédier au dégât.
Le rail fléchit pendant la déconnexion.	Le rail n'est pas bien rigidifié par les contrefiches.	Ajouter des contrefiches au rail conformément aux instructions n°3 de la page 4.
L'embout se détache trop tôt.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La force de maintien dans l'embout standard est trop faible.* 2. Mauvaise position du support magnétique sur le véhicule. 3. Mauvaise position de l'aimant de déconnexion sur le rail. 4. Les blocs de friction dans l'embout sont absents, défectueux ou mal montés.* 5. La force du ressort de l'embout HB est trop élevée.* <p>* Uniquement d'application pour le MagnaRail LL.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Augmenter la puissance de levage du ressort, conformément aux instructions de la page 16. 2. Corriger la position du support magnétique conformément aux instructions page 15-16. 3. Corriger la position de l'aimant de déconnexion sur le rail conformément aux instructions de la page 11. 4. Remplacer les blocs ou les monter conformément aux instructions de la page 16. 5. Vérifier la position du support magnétique et du pot d'échappement (voir page 15).
Le chariot se bloque ou avance difficilement dans le rail.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les jonctions de rail sont irrégulières ou trop larges. 2. Les roues du chariot sont usées ou défectueuses. 3. Les joints en caoutchouc sont défectueux. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier les tailles des jonctions de rail et que le déplacement s'effectue sans à-coups sur les chemins de roulement. 2. Remplacer les roues. 3. Changer les joints en caoutchouc.

Défauts possibles	Causes	Actions
La puissance d'aspiration de l'embout est trop faible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Un objet s'est bloqué dans l'embout, le tuyau ou la gaine. 2. Mauvais fonctionnement du ventilateur. 3. Mauvais fonctionnement du registre ou de la gaine. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlever l'objet qui bloque. 2. Contrôler la mise en marche du ventilateur et/ou son sens de rotation (sens de la flèche sur le moteur du ventilateur). 3. Contrôler que les registres éventuellement présents sont ouverts et qu'aucune fuite ne s'est produite dans les gaines, les tuyaux ou au niveau des raccords.
Le manchon électromagnétique se détache ou ne se fixe pas au support magnétique	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le témoin ne s'allume pas. 2. L'aimant ou le support magnétique est sale. 3. La force du ressort de l'embout HB est trop élevée.* 4. Le disjoncteur du manchon électromagnétique ne fonctionne pas. 5. Défauts électriques entre la boîte de déconnexion et le manchon électromagnétique. 6. Mauvais contact entre le profilé d'alimentation et la boîte de déconnexion (le témoin clignote). <p>* Uniquement d'application pour le MagnaRail LL.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.a Couper l'alimentation électrique en amont du transformateur et réarmer le fusible CTP. Brancher l'alimentation électrique. 1.b Vérifier l'absence de court-circuit. Contrôler et corriger selon le schéma de câblage de la page 18 (à effectuer par un électricien qualifié). 2. Nettoyer. 3. Vérifier la position du support magnétique par rapport au pot d'échappement (voir page 15). 4. Remplacer le manchon électromagnétique. 5. Vérifier et serrer les branchements de câble. 6.a Vérifier le montage correct des connexions aux profilés d'alimentation (voir pages 7-8). 6.b Vérifier que les balais au charbon sont en position correcte et qu'ils ne sont pas usés. Si nécessaire, nettoyer ou remplacer les balais au charbon.
Le manchon électromagnétique ne se détache pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Défauts électriques. 2. Mauvaise position de l'aimant de déconnexion sur le rail. 3. Le commutateur dans la boîte de déconnexion occupe la mauvaise position. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contrôler et corriger selon le schéma de câblage de la page 18 (à effectuer par un électricien qualifié). 2. Corriger la position de l'aimant de déconnexion sur le rail conformément aux instructions de la page 11. 3. Régler le commutateur (voir page 18).

MagnaRail

SE SVENSKA

Försäkran om överensstämmelse

Vi, AB Ph Nederman & Co., försäkrar under eget ansvar att produkten:

- **MagnaRail** med tillbehör som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande:

Direktiv

2006/42/EC

Standarder

EN ISO 12100-1-2

Produktchefen, Roger Knutsson, är ansvarig för den tekniska dokumentationen.

GB ENGLISH

Declaration of conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product:

- **MagnaRail** with accessories to which this declaration relates, are in conformity with the following:

Directives

2006/42/EC

Standards

EN ISO 12100-1-2

The product manager, Roger Knutsson, is responsible for the technical documentation.

DE DEUTSCH

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman-Produkt:

- **MagnaRail** auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden:

Direktive

2006/42/EC

Normen

EN ISO 12100-1-2

Der Product Manager, Roger Knutsson, ist für die technischen Dokumentation verantwortlich.

FR FRANÇAIS

Déclaration de conformité

Nous, AB Ph Nederman & Co, déclarons sous notre responsabilité, que les produits Nederman:

- **MagnaRail** avec leurs accessoires, sont conformes avec les:

Directives

2006/42/EC

Normes

EN ISO 12100-1-2

Le chef de produits Roger Knutsson est responsable de la documentation technique.

ES ESPAÑOL

Declaración de Conformidad

La empresa AB Ph. Nederman & Co declara bajo su única responsabilidad que el equipo Nederman:

- **MagnaRail** y sus accesorios, se halla en conformidad con las siguientes:

Directivas

2006/42/EC

Normas

EN ISO 12100-1-2

El jefe de producto Roger Knutsson como responsable de la documentación técnica.

NL NEDERLANDS

Overeenkomstigheidsverklaring

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

- **MagnaRail** met toebehoren waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

Richtlijnen

2006/42/EC

Normen

EN ISO 12100-1-2

De Product Manager, Roger Knutsson, is verantwoordelijke voor de technische documentatie

PL POLSKI

Deklaracja zgodności

My, Ab Ph Nederman & Co, zaświadczamy z naszą wyłączną odpowiedzialnością, że urządzenie Nederman:

- **MagnaRail** z akcesoriami, których ta deklaracja dotyczy, są w zgodzie z następującymi:

Dyrektywami

2006/42/EC

Normami

EN ISO 12100-1-2

Kierownik produktu, Roger Knutsson, jest odpowiedzialny za dokumentację techniczną.

CS CESTINA

Prohlášení o shodě

My, AB Ph. Nederman & Co., prohlašujeme na naši výhradní zodpovědnost, že Nederman výrobek:

- **MagnaRail** a jeho příslušné součásti, ke kterým se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími:

Předpisy

2006/42/EC

Normami

EN ISO 12100-1-2

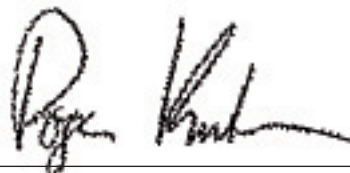
Produktový manažer, Roger Knutsson, zodpovědný za technickou dokumentaci

AB Ph. Nederman & Co.

P.O. Box 602

SE-251 06 Helsingborg

Sweden



Roger Knutsson, Product Manager



EXHAUST RAIL